

# Handleiding voor de Telefax 381/382

© Copyright augustus 1999 KPN Telecom B.V.

KPN Telecom behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen, zonder voorafgaand bericht. KPN Telecom kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel die het gevolg is van verkeerd gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies uit deze handleiding.

De diensten en producten die zijn aangeduid met ®, zijn geregistreerde merken van KPN N.V.

De Telefax 381/382 voldoet aan de eisen zoals die zijn gesteld in de richtlijnen CTR21:1998 en EG201121 (V1.1.2): 1998.

Als zodanig voldoet de Telefax 381/382 aan de gestelde eisen om te functioneren op het Nederlandse openbare telefoonnet.



Het product voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijnen:  
Elektromagnetische Compatibiliteit-richtlijn (89/336/EEG) (radiostoring) en  
Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) (elektrische veiligheid).  
Deze richtlijnen zijn essentiële eisen van de Randapparatuurrichtlijn  
(91/263/EEG).

# Inhoudsopgave

INLEIDING .....	7
MAKKELIJK TE BEDIENEN .....	8
<b>1 DAGELIJKS GEBRUIK</b>	
1.1 Fax verzenden .....	10
1.2 Fax ontvangen .....	17
1.3 Kopiëren .....	19
1.4 Journaal .....	20
1.5 Energiespaarstand .....	25
<b>2 BIJZONDER GEBRUIK</b>	
2.1 Naamtoetsen en verkorte kiescodes .....	26
2.2 Lijsten afdrukken .....	32
2.3 Programmatoetsen .....	34
2.4 Extra verzendmogelijkheden .....	46
2.5 Berichten afroepen (polling) .....	50
2.6 Selectieve ontvangst (junkmailpreventie) .....	54
2.7 Ontvangst in het geheugen .....	56
2.8 Werken met berichten in het geheugen .....	59
2.9 De Telefax 381/382 beveiligen met toegangscode .....	66
<b>3 ONDERHOUD</b>	
3.1 Stempel .....	70
3.2 Problemen oplossen .....	71
3.3 Overzicht informatie/foutcodes .....	73
3.4 Aanschaffen van verbruiksartikelen, aansluitmateriaal en opties .....	76
3.5 Bestelformulier voor afdrukcartridge .....	77
<b>4 INSTALLATIE</b>	
4.1 Makkelijk installeren .....	78
4.2 Plaatsen van de batterij .....	79
4.3 Papierlade vullen .....	80
4.4 Afdrukcartridge plaatsen/vervangen .....	81
4.5 Aansluiten van de Telefax 381/382 .....	82
4.6 Volumeregeling luidspreker .....	83
4.7 Volumeregeling belsignaal .....	84
4.8 Gebruiksparementen .....	85
4.9 De Telefax 381/382 aangesloten op een bedrijfstelefooncentrale (PABX) ..	90
BIJLAGE A. Toestelparameters .....	92
BIJLAGE B. De combinatie faxapparaat/diensten KPN Telecom .....	98
BIJLAGE C. Technische gegevens .....	100
BIJLAGE D. Toepassingsgebieden/Garantie .....	102
BIJLAGE E. Trefwoordenlijst .....	104



# Inleiding

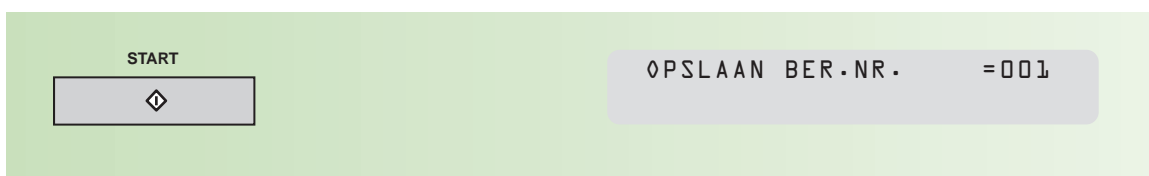
De Telefax 381/382 is een fax en kopieermachine in één. Nadat u het apparaat hebt aangesloten, kunt u direct faxberichten verzenden/ontvangen en kopiëren. Voor het in gebruik nemen van de Telefax 381/382 dient u slechts de datum en tijd, uw (bedrijfs)naam en uw telefoonnummer in te voeren. Deze functies staan beschreven in hoofdstuk 4.8 (pag. 85). In deze handleiding worden zowel de Telefax 381 als de Telefax 382 beschreven. Beide modellen zijn nagenoeg aan elkaar gelijk. Indien er in functies of specificaties verschillen zijn, wordt dit in de handleiding vermeld.

Waar vindt u belangrijke informatie en waarom daar?

Informatie die u regelmatig nodig hebt, staat beschreven in hoofdstuk 1 (dagelijks gebruik). Mogelijkheden en functies die u af en toe gebruikt staan beschreven in hoofdstuk 2 (bijzonder gebruik). Omdat u doorgaans de installatie maar één keer uitvoert, staan de installatieprocedure en alle aansluitmogelijkheden beschreven in hoofdstuk 4 (installatie).

Tekstindeling

De handelingen die u moet verrichten zijn opgenomen in een 'stappenplan'. De teksten van dit stappenplan zijn verdeeld over twee kolommen. In de linkerkolom staan de handelingen. Dit kan in de vorm zijn van een korte omschrijving, maar ook via de afbeelding van slechts één toets. Dit betekent dat u deze toets van de Telefax 381/382 moet indrukken. In de rechterkolom ziet u welke tekst in het display verschijnt. Voorbeeld:



Trefwoorden

Voor het snel zoeken van functies en mogelijkheden is achterin deze handleiding een trefwoordenlijst opgenomen. De meest gebruikte mogelijkheden kunt u terugvinden op de kaart 'Snelzoeken'.

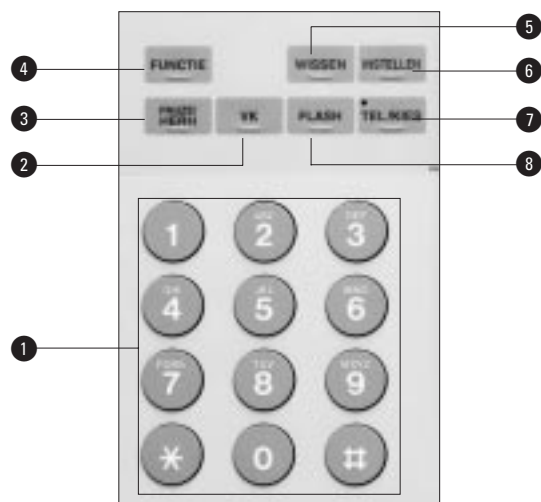
Handig om te weten

Bij problemen met de installatie of het gebruik van de Telefax 381/382, kunt u hem laten installeren of telefonische hulp krijgen. Bel een van de volgende gratis telefoonnummers:

0800-0403: Telefax 381/382 laten installeren

0800-0407: Telefonische hulp voor installatie en gebruik

# Makkelijk te bedienen



## 1 CIJFERTOETSEN

Voor het handmatig kiezen van nummers, invoeren van nummers en verkorte kiescodes, en voor het kiezen van functies.

## 2 VK

Voor het werken met verkorte kiescodes.

## 3 PAUZE/HERH

Invoegen van een pauze bij het programmeren van een telefoonnummer (kiestoonpauze bij gebruik van een

bedrijfstelefooncentrale) of voor herhaald kiezen van het laatstgekozen nummer.

## 4 FUNCTIE

Voor het selecteren van de functies.

## 5 WISSEN

Voor het verwijderen van ingevoerde gegevens.

## 6 INSTELLEN

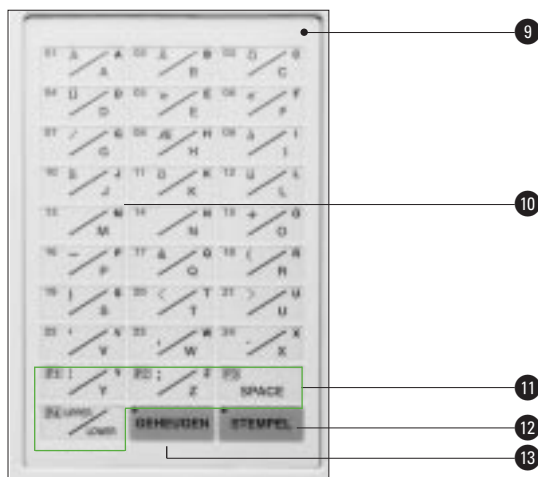
Bevestigen van een instelling aan het einde van of tijdens een programmerings-handeling.

## 7 TEL/KIES

Voor het handmatig invoeren van faxnummers.

## 8 FLASH

Voor het invoeren van een flash voor functies in de bedrijfstelefooncentrale waar de Telefax 381/382 op is aangesloten, of voor de ondersteuning van (toekomstige) diensten in het openbare telefoonnet.



9 Het plastic afdeklblad is los en kan verwijderd worden. U kunt onder het transparante afdeklblad een eigen naamtoetsenlijst plaatsen.

## 10 NAAMTOETSEN (01-24)

Voor snelle nummerkeuze, tevens voor het ingeven van letters.

## 11 PROGRAMMATOETSEN (P1 - P4)

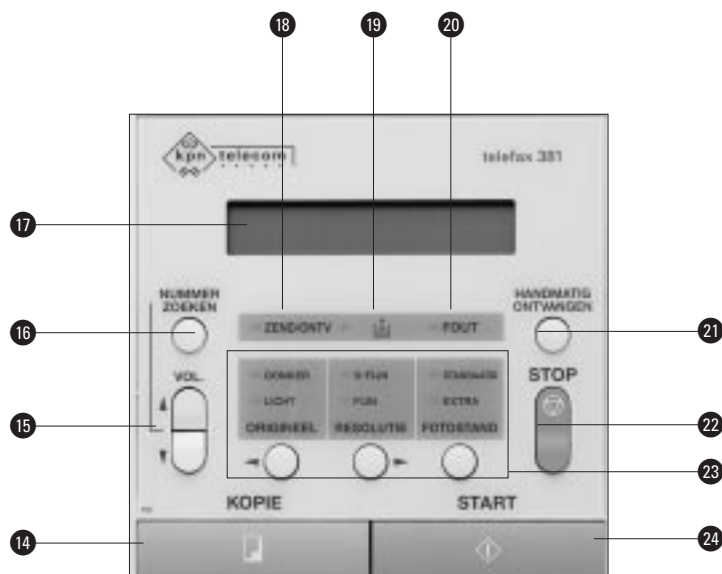
Voor het maken van een groep bestemmingen die regelmatig documenten moet ontvangen. Ook voor het opslaan van uitgesteld zenden of afroepen. Tevens te gebruiken als extra naamtoets.

## 12 STEMPEL

Het aan- (lampje brandt) of uitzetten van de controlestempel voor bevestiging van met succes verzonden of opgeslagen documenten.

## 13 GEHEUGEN

Kiezen tussen verzending vanuit het geheugen (lampje brandt) en rechtstreeks via de documentinvoer.



**14 KOPIE**

Voor het maken van kopieën.

**15 VOL.**

Regelen van het luidsprekervolume. Tevens voor het bladeren bij zoeken via de index en door de functielijst(en).

**16 NUMMERZOEKEN**


Opzoeken van bestemmingen via de index.

**17 LCD-display**

Geeft datum en tijd en de lopende opdracht of instelling weer.

**18 ZEND/ONTV**

Knippert bij verzending of ontvangst van een document.

**19**  : knippert wanneer de toner bijna op is.

**20 FOUT:** knippert wanneer zich een probleem voordoet.

**21 HANDMATIG ONTVANGEN**

Voor het handmatig ontvangen van faxberichten als op de Telefax 381/382 een telefoontoestel is aangesloten.

**22 STOP**

Voor het annuleren of beëindigen van opdrachten.

**23**

**ORIGINEEL**

Kiezen tussen normaal, licht en donker origineel. Tevens cursorbesturing naar links.

**RESOLUTIE**

Kiezen tussen standaard, fijne en superfijne resolutie. Bij het kopiëren wordt automatisch de fijne resolutie gekozen. Tevens cursorbesturing naar rechts.

**FOTOSTAND**

Kies voor STANDAARD als u standaardkwaliteit wenst bij het verzenden van foto's of plaatjes. Kies voor EXTRA wanneer u een hogere kwaliteit wenst.

**24 START**

Voor het starten van een opdracht.

Elke functie kan worden gestart door op FUNCTIE te drukken en vervolgens het nummer van de gewenste functie in te voeren, of door op de cursorbesturingsknoppen (volumeknop **15**) te drukken totdat de gewenste functie in het display verschijnt. Druk na de selectie op INSTELLEN.



## 1.1 Fax verzenden

Voor het in gebruik nemen van de Telefax 381/382 dient u de instructies in hoofdstuk 4, Installatie, uit te voeren.

De automatische documentinvoer is geschikt voor maximaal 30 pagina's tegelijk. Meer pagina's kunnen tijdens zenden of kopiëren worden bijgeplaatst (tot een maximum van 30).

Documenten verzenden/kopiëren

Verzend/kopieer alleen documenten die voldoen aan de hieronder vermelde afmetingen. Hebt u documenten die gekreukeld, gescheurd of vochtig zijn (bijvoorbeeld door het gebruik van een correctievloeistof), die vuil zijn of kleiner dan de minimale afmetingen, maak dan gebruik van de standaard plastic documenthouder.

### AFMETINGEN

	minimaal	maximaal
breedte	148 mm	257 mm
lengte	128 mm	2000 mm
dikte	45 g/m <sup>2</sup>	112 g/m <sup>2</sup> (één pagina)
	45 g/m <sup>2</sup>	75 g/m <sup>2</sup> (meer pagina's)

### N.B.:

- *Twijfelt u aan de kwaliteit van het document dat u wilt verzenden/kopiëren, maak dan eerst een kopie op een kantoorkopieermachine of bestel de standaard plastic documenthouder via het gratis telefoonnummer 0800-0403.*
- *Er wordt maximaal een breedte van 208 mm afgetast (gescand) en verzonden of gekopieerd.*

Instellen contrast, resolutie en fotostand

Voordat u een faxbericht gaat verzenden, kunt u een aantal instellingen wijzigen. In de meeste gevallen zal dit niet nodig zijn en geven de standaardinstellingen een goed resultaat (het faxbericht komt duidelijk over). Als u eraan twijfelt of u de juiste instelling hebt gekozen, maak dan eerst een kopie van het origineel met de gekozen instellingen. Daaraan kunt u zien hoe het faxbericht ongeveer binnenkomt bij de ontvanger.

Contrast instellen

Hebt u een donker document, stel dan het contrast in op **licht** (de afdruk wordt lichter). Hebt u een licht document, stel dan het contrast in op **donker** (het document wordt donkerder afgedrukt). U kunt het contrast instellen op normaal (standaard), licht of donker met:

ORIGINEEL





## Resolutie instellen

U kunt de resolutie instellen op normaal (standaard), fijn, of superfijn met:



Wilt u een document verzenden met kleine karakters en/of tekeningen, stel dan de resolutie in op **fijn**. Kies **s-fijn** (superfijn) als uw document gedetailleerde tekeningen bevat.

*N.B.: Wanneer de Telefax 381/382 verbinding heeft met een faxapparaat dat niet in staat is om in superfijne resolutie (s-fijn) af te drukken, wordt tijdens het verzenden de resolutie automatisch op fijn ingesteld.*

## Fotostand instellen

Deze stand gebruikt u als u foto's wilt verzenden of documenten die foto's bevatten. U kiest de fotostand door te drukken op:



Bij het instellen van de fotostand wordt de resolutie automatisch ingesteld op **fijn**. Kies voor **STANDAARD** wanneer u standaardkwaliteit wenst. Indien u een hogere kwaliteit wenst, kies dan voor **EXTRA**.

*N.B.: Houd er rekening mee dat de verzending van het document iets langer zal duren wanneer u de resolutie op fijn of s-fijn of de fotostand hebt ingesteld.*

## Nummerherhaling

1

Wanneer bij het verzenden van een bericht geen verbinding tot stand wordt gebracht, zal de Telefax 381/382, met een tussenpoos van één minuut, tot driemaal toe proberen het faxbericht alsnog te verzenden.

KIESHERHALING NR034  
0701234567

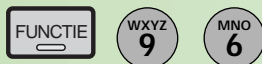
2

Is er na de derde keer nog geen contact, dan verschijnt een foutmelding en wordt een journaal afgedrukt.

OVERDRACHT MISLUKT  
FOUTCODE = 630

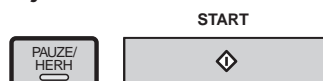
3

Omdat het bericht in het geheugen blijft opgeslagen, kunt u de verzending opnieuw starten met behulp van:



(zie ook hoofdstuk 2.8 pag. 59)

Bij verzenden vanuit de documentinvoer kunt u de verzending opnieuw starten met:



## Verzenden stoppen

- 1
 

U kunt de verzending van een faxbericht onderbreken door te drukken op:  
**STOP**



**COMMUNICATIE STOPPEN**  
1:JA 2:NEE
- 2
 

1 De verzending daadwerkelijk stoppen.

ABC 2 De verzending hervatten.

**OPSLAAN INCOMPL.BER.**  
1:JA 2:NEE
- 3
 

1 De verzending wordt gestopt en het document wordt in het geheugen opgeslagen. Op een later tijdstip kan het dan alsnog worden verzonden (zie hoofdstuk 2.8 pag. 59). U hoeft het document dan niet opnieuw in te voeren.

ABC 2 De verzending wordt gestopt en het document wordt **niet** opgeslagen.

**OPSLAAN BER. NR. = 020**

**\* AFDRUKKEN \***  
**COMMUNICATIEJOURNAAL**
- 4
 

1 Druk een enkelvoudig zendjournaal af.

ABC 2 Druk **geen** enkelvoudig zendjournaal af.

**OPSLAAN INCOMPL.BER.**  
1:JA 2:NEE

**\* ZENDEN \* NR.020**  
**AFGEBROKEN**

## Faxberichten verzenden

De Telefax 381/382 kent verschillende manieren om een bericht te verzenden. Behalve handmatig, kunt u berichten verzenden door middel van de naamtoetsen, verkorte kiescodes, programmatoetsen en nummerkeuze via de index. Voordat u deze kunt gebruiken, dient u ze te programmeren. Informatie hierover vindt u in hoofdstuk 2.1 (pag. 28) en 2.3 (pag. 36). Naamtoetsen en verkorte kiescodes maken het mogelijk om volledige telefoonnummers onder een toets of code op te slaan. Hierdoor hoeven deze nummers niet steeds opnieuw te worden ingetoetst.

## Controlestempel

Uw verstuurd origineel wordt door de Telefax 381/382 altijd voorzien van een stempel. Hieraan kunt u zien dat een document is verzonden of opgeslagen in het geheugen. Wilt u uw documenten niet voorzien van een controlestempel, dan kunt u deze optie uitzetten met behulp van toestelparameter 04 (stempel na verzenden) en/of toestelparameter 28 (stempel na opslaan in het geheugen). Zie hiervoor bijlage A (pag. 92).

## Berichten in het geheugen

Documenten die u verzendt, worden eerst in het geheugen van de Telefax 381/382 opgeslagen. Elk opgeslagen document krijgt een berichtnummer. Dit nummer is te zien in de rechterbovenhoek van het display en wordt afgedrukt in het journaal. Nadat het document is opgeslagen, wordt het nummer gekozen en het document verzonden.

U kunt documenten ook zonder gebruik van het geheugen verzenden. Druk dan vóór u het bericht verzendt op:



(het lampje erboven is nu uit).

Nadat het bericht verzonden is, wordt automatisch de geheugenfunctie weer geactiveerd (het lampje boven de toets brandt).

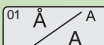
## Naamtoetsen gebruiken

- 1
 

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.


KIESCODE(S)  
DRUK OP START 00%
- 2
 

Druk op een naamtoets



<01> FJM BROUWER  
0701234567
- 3
 

START



Documenten die u verstuurt, worden opgeslagen in het geheugen van de Telefax 381/382.

OPSLAAN BER.      NR=001  
PAG.=01            01%


## Verkorte kiescode gebruiken

- 1
 

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.

KIESCODE(S)  
DRUK OP START 00%
- 2
 

Druk op



en toets de 3 cijfers van de kiescode in.  
Bijvoorbeeld:

0


0

1

[001] AFD. VERK00P  
123455

3

**START**



Documenten die u verstuurt, worden opgeslagen in het geheugen van de Telefax 381/382.

OPSLAAN BER. NR=001  
PAG.=01 01%

### Programmatoetsen gebruiken

Programmatoetsen kunnen onder andere worden gebruikt om een telefoonnummer op te slaan (als u aan 24 naamtoetsen niet genoeg hebt). De programmatoets krijgt dan de functie van naamtoets. Het definiëren van een programmatoets als naamtoets staat beschreven in hoofdstuk 2.3 (pag. 37). De 4 programmatoetsen vindt u onder de naamtoetsen op het bedieningspaneel van de Telefax 381/382.

1

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.

KIESCODE(S)  
DRUK OP START 00%

2


Druk op een programmatoets



[P1] E VAN BAER  
0701234567

3

**START**



Documenten die u verstuurt, worden opgeslagen in het geheugen van de Telefax 381/382.

OPSLAAN BER. NR=001  
PAG.=01 01%

### Kiezen vanuit de index (nummerzoeken)

U kunt een bestemming die onder naamtoetsen, verkorte kiescodes of programmatoetsen ingevoerd is, ook via de index zoeken en opvragen.

1

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.

KIESCODE(S)  
DRUK OP START 00%

2

NUMMER ZOEKEN



VOER LETTER(S) IN

3

Toets de gezochte naam of een gedeelte ervan in.



VOER LETTER(S) IN  
AFD

4



[[001]] AFD. INK00P  
123466

In het display verschijnen een voor een de namen die beginnen met de ingetoetste letter(s). Druk op: ▲ en ▼ totdat de gezochte naam verschijnt.

5

START



OPSLAAN BER. NR=001  
PAG.=01 01%

Documenten die u verstuurt, worden opgeslagen in het geheugen van de Telefax 381/382.

### Vorbereid kiezen

1

Toets het gewenste telefoonnummer in op het toetsenbord. Bijvoorbeeld:



TEL.NR.  
0701234567

Gebruik voor correcties



2

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.

3

START



OPSLAAN BER. NR=001  
PAG.=01 01%

Documenten die u verstuurt, worden opgeslagen in het geheugen van de Telefax 381/382.

### Rechtstreeks kiezen

Bij deze wijze van kiezen hoort u eerst de kiestoon, daarna voert u het telefoonnummer in. De cijfers worden direct gekozen.

1

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.

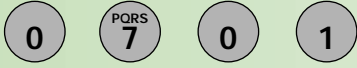
KIESCODE(S)  
DRUK OP START 00%

2



U hoort de kiestoon



\* LUIDSPREKER \*

- 3 Toets het gewenste telefoonnummer in op het toetsenbord. Bijvoorbeeld:
- 
- \* KIEZEN \***  
0701234567
- 4 De Telefax 381/382 zoekt nu verbinding met het ingetoetste nummer en verstuurt het bericht.
- ZENDEN : BEZET**  
ID:+31701234567

Als u een nummer moet kiezen voor een buitenlijn, bijvoorbeeld een 0, toets die dan eerst in. Toets vervolgens het telefoonnummer in. De verzending begint automatisch.

Een bericht naar meer bestemmingen verzenden

U kunt eenzelfde bericht naar meer bestemmingen verzenden. Het aantal bestemmingen kan oplopen tot maximaal 112 wanneer u gebruikmaakt van alle 24 naamtoetsen, de 4 programmatoetsen ook als naamtoets gebruikt, de 72 verkorte kiescodes invoert en ook nog 12 nummers handmatig intikt.

- 1 Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.
- KIESCODE(S)**  
DRUK OP START 00%
- 2 Kies het telefoonnummer door handmatig intoetsen, naamtoets, verkorte kiescode, programmatoets of nummerkeuze via de index. Bij meerdere nummers handmatig intoetsen of nummerkeuze via de index, drukt u na elk gekozen nummer op
- 
- 2 NRS INGEVOERD**  
VOER NRS IN OF START
- 3
- START**
- 
- OPSLAAN BER. NR=001**  
**PAG.=01 01%**
- Het document wordt opgeslagen. De telefoonnummers worden in de ingevoerde volgorde gekozen en het document wordt verzonden.

## 1.2 Fax ontvangen

De Telefax 381/382 is standaard ingesteld op het automatisch ontvangen van alle binnenkomende documenten. Indien de telefoonlijn ook voor binnenkomende gesprekken wordt gebruikt, bestaat de mogelijkheid om binnenkomende berichten handmatig te ontvangen. Er moet dan wel een telefoontoestel op de Telefax 381/382 zijn aangesloten.

### Ontvangst in het geheugen

Als tijdens de ontvangst van een faxbericht de toner of het papier op raakt, slaat de Telefax 381/382 het document op in het geheugen. Na vervanging van de tonercartridge of aanvulling van het papier, wordt het document vanuit het geheugen automatisch afgedrukt.

### Automatische verkleining

Elke pagina van een ontvangen document wordt eerst in het geheugen opgeslagen. De Telefax 381/382 berekent automatisch hoeveel deze pagina verkleind moet worden (tussen de 70 en 100%) om de gehele pagina op één A4-vel afgedrukt te krijgen. Wanneer de pagina niet verkleind kan worden tot één A4-vel, dan wordt de tekst over meerdere A4-velen afgedrukt. De onderste centimeter van de eerste pagina wordt in dat geval nogmaals afgedrukt op de bovenste centimeter van de volgende pagina. Hierdoor kan er geen informatie verloren gaan.

### Vaste verkleining

U kunt ook zelf een vaste verkleiningsgraad instellen tussen 70 en 100%, in stappen van 1%. Het ontvangen document zal dan, ongeacht de afmetingen, worden verkleind volgens de ingestelde verkleiningsgraad. Zie voor het instellen van de verkleiningsgraad bijlage A (pag. 92, toestelparameter 24/25).

### Afdrukken in juiste volgorde

De Telefax 381/382 staat standaard ingesteld op het afdrukken van ontvangen pagina's in de juiste volgorde. Als de geheugenruimte beperkt is (bijvoorbeeld omdat u berichten hebt opgeslagen voor verzending), zal deze functie tijdelijk worden uitgeschakeld.

### Beveiligde ontvangst

U kunt documenten ontvangen in het geheugen in plaats van rechtstreeks op papier te laten binnenkomen. Het afdrukken is te beveiligen door middel van een wachtwoord. Om de documenten vanuit het geheugen af te drukken, moet dan eerst het correcte wachtwoord ingetoetst worden. Zie hiervoor hoofdstuk 2.7 (pag. 56).

## Handmatige ontvangst

Voor deze functie moet een telefoontoestel op de Telefax 381/382 zijn aangesloten en moet handmatige ontvangst worden ingesteld met de toets

### HANDMATIG ONTVANGEN



Druk op deze toets. In het display verschijnt: HANDM.ONTVANGST.

- 1
 

Als u de Telefax 381/382 op handmatige ontvangstmode hebt ingesteld, laat het display dit zien.

26-08-1999 13:30  
HANDM.ONTVANGST 00%
- 2
 

Als de telefoon overgaat neemt u deze op. Hooft u een pieptoon of hoort u helemaal niets, dan wil iemand een fax naar u verzenden.

HOORN VAN DE HAAK
- 3
 

Zorg ervoor dat er geen documenten in de documentinvoer liggen, en druk op

**START**

Het faxbericht wordt ontvangen.  
Leg de hoorn weer op de haak.

ONTVANGEN



## 1.3 Kopiëren

De Telefax 381/382 heeft een kopieerfunctie waarmee u een of meer kopieën van een origineel kunt maken. Er wordt automatisch gekozen voor een fijne resolutie. Er kunnen maximaal 99 kopieën in één keer worden gemaakt.

1	Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.	KIESCODE(S) DRUK OP START      00%
2	<div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; width: fit-content;">           KOPIE   </div>	KOPIEREN : BEZET KOPIE-AANT. = 1
3	Toets het gewenste aantal kopieën in (maximaal 99)  	KOPIEREN : BEZET KOPIE-AANT. = 2
4	<div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; width: fit-content;">           START   </div> Het document wordt opgeslagen in het geheugen van de Telefax 381/382, waarna met het kopiëren wordt begonnen.	OPSLAAN BER.      NR=001 PAG. = 01          03%  KOPIEREN : BEZET KOPIE-AANT. = 01/02

### Contrast instellen

Hebt u een donker document, stel dan het contrast in op **licht**, (de afdruk wordt lichter) voor een optimale afdruk. Hebt u een licht document, stel dan het contrast in op **donker**, (het document wordt donkerder afgedrukt). U kunt het contrast instellen op normaal (standaard), licht of donker met:



### Fotostand instellen

Bij een origineel met verschillende grijswaarden (gedetailleerde tekeningen, foto's), kunt u het beste de fotostand instellen op EXTRA door te drukken op:








De kopie wordt automatisch verkleind bij een groter origineel. Bij het maken van één kopie wordt het document niet in het geheugen opgeslagen.

## 1.4 Journaal

De Telefax 381/382 houdt van alle verzonden en ontvangen berichten gegevens bij die in een journaal worden opgeslagen. Er zijn verschillende journaals die afzonderlijk kunnen worden afgedrukt (automatisch of handmatig). Deze journaals kunt u voor archiefdoeleinden gebruiken.

### Groot journaal

De gegevens van alle berichten worden in dit journaal opgeslagen. Na 32 verzonden en/of ontvangen berichten wordt een groot journaal afgedrukt. U kunt het ook zelf opvragen en af laten drukken of bekijken. Als u geen prijs stelt op een groot journaal, kunt u het afdrucken hiervan uitzetten met toestelparameter 13. Zie hiervoor bijlage A (pag. 92). Om tussentijds een groot journaal af te laten drukken, volgt u de volgende procedure.

1		FUNCTIE (1-9) DRUK OP NR. OF V ^
2		AFDRUKKEN (1-7) DRUK OP NR. OF V ^
3		1: JOURNAALAFDRUK? DRUK OP INSTELLEN
4		JOURNAAL 1: AFDRUK 2: BEKIJKEN
5	<p>Om een groot journaal af te drukken</p> <p style="text-align: center;"></p> <p>Het journaal wordt afgedrukt.</p>	*AFDRUKKEN* JOURNAAL

\*\*\*\*\* -JOURNAAL- \*\*\*\*\* DATUM 26-08-1999 \*\*\*\*\* TIJD 12:52 \*\*\*\*\*



NR.	COMM.	PAG. (S)	BER.	TIJDSDUUR	Z/O	IDENTIFICATIE	DATUM	TIJD	DIAGNOSE
01	OK	001/001	002	00:00:14	VRZ	# 2	26-08	08:51	C107A2009A070
02	OK	001/001	003	00:00:14	VRZ	AFD. SERVICE	26-08	09:15	C107A2009A070
03	OK	001	004	00:00:20	ONT	+0800 0407	26-08	09:20	C407C0009A070
04	OK	002	005	00:00:29	ONT	+0800 0407	26-08	09:26	C40FC0009A070
05	OK	003/003	006	00:00:37	VRZ	BOEKHOUDING	26-08	09:28	C107A2009A070
06	OK	002/002	007	00:00:25	VRZ	PRODUKTIE	26-08	11:07	C10FA2009A070
07	OK	001	008	00:00:24	ONT	+0707654321	26-08	12:49	C407C0009A070
08	OK	001	009	00:00:27	ONT	+33112345678	26-08	12:50	C40FC0009A070

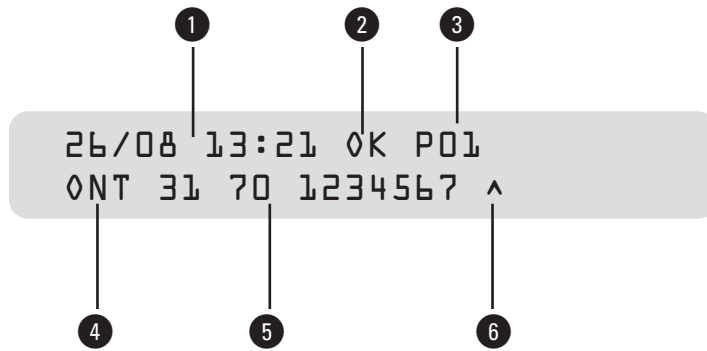
-AFD. VERKOOP

\*\*\*\*\* -AFD. ZAKELIJK - \*\*\*\*\* +0800 0433- \*\*\*\*\*

- COMM.** = OK indien zenden/ontvangen correct is  
 = BZET wanneer (na vier kiespogingen) de andere zijde nog steeds in gesprek is  
 = STOP als tijdens verzenden of ontvangen op STOP is gedrukt op de Telefax 381/382  
 = P-OK indien het document niet in zijn geheel in het geheugen is opgeslagen (vanwege een vol geheugen of problemen met de documentinvoer), maar de correct opgeslagen pagina's wel goed zijn verzonden
- BER.** = berichtnummer
- Z/O** = VRZ is verzonden bericht; ONT is ontvangen bericht; A/O is bericht ontvangen door middel van afroepen; A/Z is bericht verzonden door middel van afroepen vanaf ander faxapparaat
- IDENTIFICATIE** = gekozen telefoonnummer/ontvangen telefoonnummer/ naam
- DIAGNOSE** = technische informatie voor servicemonteur

U kunt het journaal ook regel voor regel in het display bekijken. Dit bespaart u papier en toner, zeker wanneer u maar één specifiek bericht wilt controleren.

1		FUNCTIE (1-9) DRUK OP NR. OF V ^
2	MNO <b>6</b>	AFDRUKKEN (1-7) DRUK OP NR. OF V ^
3	<b>1</b>	1: JOURNAALAFDRUK? DRUK OP INSTELLEN
4		JOURNAAL 1: AFDRUK 2: BEKIJKEN
5	Om het journaal regel voor regel te bekijken <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; width: 30px; margin: 5px auto;">                     ABC  <b>2</b> </div>	JOURNAAL BEKIJKEN 1: ALLEEN VRZ. 2: ALLES
6	Kies <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; width: 30px; margin: 5px auto;"> <b>1</b> </div> om alleen de gegevens van verzonden berichten te bekijken. <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; width: 30px; margin: 5px auto;">                     ABC  <b>2</b> </div> om de gegevens van zowel verzonden als ontvangen berichten te bekijken.	26/08 13:21 STOP P00 VRZ 0701234567 ^



1 = datum en tijd

2 = OK indien zenden/ontvangen correct is

= BZET wanneer (na 4 kiespogingen) de andere zijde nog steeds in gesprek is

= STOP als u tijdens verzenden of ontvangen op STOP hebt gedrukt

= P-OK indien het document niet in zijn geheel in het geheugen is opgeslagen (vanwege een vol geheugen of problemen met de documentinvoer), maar de correct opgeslagen pagina's wel goed zijn verzonden

3 = aantal pagina's dat succesvol werd verzonden/ontvangen

4 = type bericht

VRZ : verzending

ONT : ontvangst

A/O : afroepen ontvangen

A/Z : afroepen zenden

5 = ontvangen telefoonnummer, opgeslagen naam of gekozen telefoonnummer

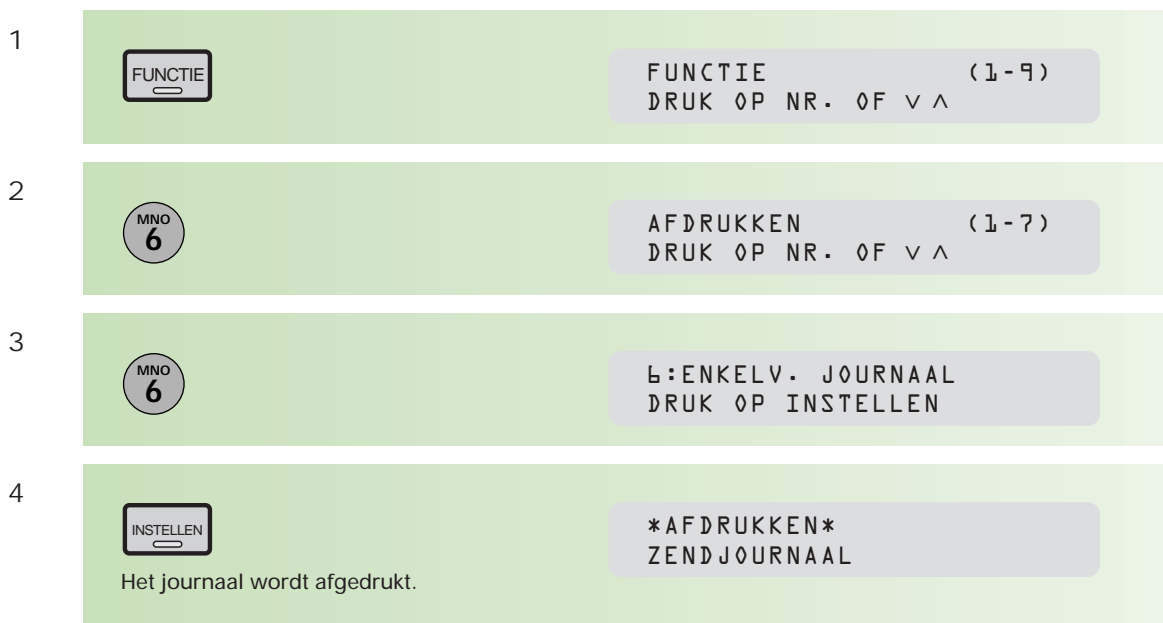
6 = markering bij het doorlopen    ^ : Druk op VOL. (▲) voor vorige bericht

      v : Druk op VOL. (▼) voor volgende bericht

      □ : slechts één bericht

## Enkelvoudig zendjournaal

Het enkelvoudig zendjournaal bevat informatie over de **laatste** verzending.



\*\*\*\*\* -ZENDJOURNAAL- \*\*\*\*\* DATUM 26-08-1999 \*\*\*\*\* TIJD 12:54 \*\*\*\*\*

DATUM/TIJD = 26-08-1999 11:07  
 JOURNAALNR. = 06  
 RESULTAAT = OK  
 PAG. (S) = 002/002  
 TIJDSDUUR = 00:00:25  
 BERICHTNR. = 007  
 MODE = VANUIT GEHEUGEN ZENDEN  
 BESTEMMING = <03> / 2 / PRODUKTIE  
 ONTVANGEN ID = / +0800 0407  
 RESOLUTIE = FIJN

- RESULTAAT = OK indien zenden/ontvangen correct is*
- = BZET wanneer (na 4 kiespogingen) de andere zijde nog steeds in gesprek is*
- = STOP als tijdens verzenden of ontvangen op STOP is gedrukt*
- = P-OK indien het document niet in zijn geheel in het geheugen is opgeslagen (vanwege een vol geheugen of problemen met de documentinvoer), maar de correct opgeslagen pagina's wel goed zijn verzonden*
- MODE = rechtstreeks verzonden of via het geheugen*
- BESTEMMING = nummer naamtoets/verkorte kiescode en gekozen telefoonnummer*
- ONTVANGEN ID = ontvangen naam of telefoonnummer*
- RESOLUTIE = gekozen resolutie*

### Communicatiejournaal

Het communicatiejournaal maakt het u mogelijk na te gaan of het verzenden of opvragen (polling) van een document met succes is verlopen. U kunt kiezen uit 3 instellingen:

UIT (geen journaal), AAN (na elke keer verzenden/opvragen [polling]) of INCOMPLEET (alleen indien verzenden/ opvragen [polling] niet correct is uitgevoerd).

Standaard staat de instelling voor het communicatiejournaal op incompleet. Deze functie kunt u tijdelijk wijzigen.

1		FUNCTIE (1-9) DRUK OP NR. 0F V ^
2	TUV <b>8</b>	SELECTIEMODE (1-5) DRUK OP NR. 0F V ^
3	<b>1</b>	1: ZENDJOURNAAL? DRUK OP INSTELLEN

4



JOURNAALAFDRUK=INC.  
1:UIT 2:AAN 3:INC.

5

1 = UIT

ABC  
2 = AAN

DEF  
3 = INCOMPLEET

6



Wilt u de instelling van het communicatiejournaal definitief wijzigen, dan kunt u dat doen met toestelparameter 12. Zie hiervoor bijlage A (pag. 92).

## 1.5 Energie besparen

De Telefax 381/382 is voorzien van 2 energiespaarstanden: de 'sleepmode' en 'energiebesparing'. Met deze energiespaarstanden kan het energieverbruik, als de Telefax 381/382 niet wordt gebruikt, sterk worden verminderd (tot minder dan 1 Watt).

### Sleepmode

Deze stand wordt automatisch geactiveerd 15 minuten nadat de Telefax 381/382 voor het laatst is gebruikt. Het energieverbruik is in de sleepmode minder dan 1 Watt. Als de sleepmode is geactiveerd, staat in het display:

SLEEP MODE IS AAN  
DRUK OP EEN TOETS

Verder zijn alle lampjes op het bedieningspaneel uit. Om de Telefax 381/382 te gebruiken, moet u nu een willekeurige toets op het bedieningspaneel indrukken. De tekst in het display verdwijnt en de Telefax 381/382 wordt automatisch ingeschakeld. Voor het afdrukken van een ontvangen of gekopieerde pagina wordt het afdruksysteem eerst gedurende korte tijd opgewarmd.

U kunt zelf bepalen na hoeveel minuten (1-120) de Telefax 381/382 overschakelt naar de sleepmode. Deze tijd kunt u wijzigen met behulp van toestelparameter 34 (Energiespaarstand). Zie hiervoor bijlage A (pag. 92).

Indien u de Telefax 381/382 gebruikt als printer (zie hoofdstuk 3.4, pag. 76), kunt u geen documenten afdrukken als de sleepmode is geactiveerd. Druk eerst op een willekeurige toets op het bedieningspaneel van de Telefax 381/382 voor u een document afdrukt. Indien u de printerfunctie regelmatig gebruikt, is het aan te bevelen de 'energiebesparing' te activeren in plaats van de sleepmode.

### Energiebesparing

In plaats van de sleepmode is het ook mogelijk de Telefax 381/382 in te stellen op 'energiebesparing'. De energiebesparing wordt automatisch geactiveerd 5 minuten nadat de Telefax 381/382 voor het laatst is gebruikt. Als de energiebesparing is geactiveerd, is het energieverbruik 7 Watt. U hoeft geen toets in te drukken om de Telefax 381/382 te kunnen gebruiken, zoals in de sleepmode. Wel wordt voor het afdrukken van een ontvangen of gekopieerde pagina het afdruksysteem eerst gedurende korte tijd opgewarmd.

Met behulp van toestelparameter 34 kunt u de energiebesparing inschakelen. Ook kunt u zelf bepalen na hoeveel minuten (1-120) de Telefax 381/382 overschakelt naar de energiebesparing. Deze tijd kunt u wijzigen met behulp van toestelparameter 34 (Energiespaarstand). Zie hiervoor bijlage A (pag. 92).

### Energie besparen uitschakelen






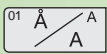
De energiespaarstanden kunnen uitgeschakeld worden. Het energieverbruik is 25 Watt als de fax niet in gebruik is. Voor het afdrukken van een ontvangen of gekopieerde pagina hoeft het systeem dan niet eerst te worden opgewarmd. Als u de energiespaarstanden uitschakelt, is de Telefax 381/382 direct gereed voor gebruik. U hoeft geen toets in te drukken om de Telefax 381/382 te gebruiken, zoals in de sleepmode. U kunt de energiespaarstanden uitschakelen met behulp van toestelparameter 34 (Energiespaarstand). Zie hiervoor bijlage A (pag. 92).

## 2.1 Naamtoetsen en verkorte kiescodes

Naamtoetsen en verkorte kiescodes maken het mogelijk volledige telefoonnummers onder een toets of code op te slaan, waardoor deze nummers niet steeds opnieuw hoeven te worden ingetoetst. Naamtoetsnummers worden opgeslagen onder één toets van het grote toetsenbord op de Telefax 381/382; verkorte kiescodes worden opgeslagen onder een getal van 3 cijfers.

Wanneer de Telefax 381/382 is aangesloten op een bedrijfstelefooncentrale (PABX), zal voor het verkrijgen van een buitenlijn eerst een cijfer gekozen moeten worden, meestal is dit een 0. U kunt dit cijfer kenbaar maken aan de Telefax 381/382. Zie hiervoor hoofdstuk 4.9 (blz. 90). Wanneer u dan onder naamtoetsen of verkorte kiescode een nummer invoert, zal de Telefax 381/382 het toegangscijfer voor een buitenlijn als zodanig herkennen en hoeft u geen kiestoonpauze (PAUZE/HERH) te programmeren. De Telefax 381/382 wacht na het kiezen van dit cijfer automatisch op een kiestoon voor de buitenlijn en kiest daarna de rest van het nummer.

### Naamtoetsen invoeren

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  2:NAAMT./KIESCODES ?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  1:NAAMTOETS  
2:VERKORTE KIESCODE
- 5  NAAMTOETS < >  
DRUK OP NAAMTOETS
- 6 Kies op het grote toetsenbord een toets waaronder u het nummer wilt opslaan, bijvoorbeeld:  
 <01>  
TELF00NNR. INV0EREN



7

Toets het telefoonnummer in (max. 36 cijfers, spaties en pauzes inbegrepen), bijvoorbeeld:

0 7 0 1

<01>  
0701234567

8

INSTELLEN

<01> NAAM INVOEREN  
0701234567

9

Toets nu m.b.v. de lettertoetsen de naam van de ontvanger in (max. 15 tekens). Met de P4-toets (UPPER/LOWER) kiest u voor de letter boven of onder de schuine streep, zoals op de toets staat afgebeeld. Bijvoorbeeld:

01 Ä / A 06 é / F 04 Ü / D P4 UPPER / LOWER 24 . / X P4 UPPER / LOWER  
P3 SPACE 18 ( / R P4 UPPER / LOWER 17 & / Q P4 UPPER / LOWER 04 Ü / D

INSTELLEN

NAAMTOETS < >  
DRUK OP NAAMTOETS

10


De gegevens zijn nu onder de toets opgeslagen. U kunt desgewenst een volgend nummer invoeren door bij stap 6 verder te gaan. Om met invoeren van naamtoetsen te stoppen drukt u op

STOP



Een ongebruikte naamtoets kunt u zoeken door bij stap 6 te bladeren met:

VOL.



Op deze wijze kunt u 24 naamtoetsen programmeren.

Verkorte kiescode invoeren

1

FUNCTIE

FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^

2

PQRS 7

INSTEMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^

3



2: NAAMT./KIESCODES ?  
DRUK OP INSTELLEN

4



1: NAAMTOETS  
2: VERKORTE KIESCODE

5



KIESCODE [ ]  
DRUK OP NR. OF V ^

6

Toets 3 cijfers in waaronder u het nummer wilt opslaan, bijvoorbeeld:



U kunt kiezen uit 001 t/m 072.

[001]  
TELEFOONNR. INVOEREN

7

Toets het telefoonnummer in (max. 36 cijfers, spaties en pauzes inbegrepen), bijvoorbeeld:



[001]  
0701234567

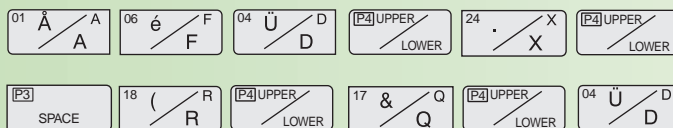
8



[001] NAAM INVOEREN  
0701234567

9

Toets nu m.b.v. de lettertoetsen de naam van de ontvanger in (max. 15 tekens). Met de P4-toets (UPPER/LOWER) kiest u voor de letter boven of onder de schuine streep, zoals op de toets staat afgebeeld. Bijvoorbeeld:



[001]AFD. R&D  
0701234567



KIESCODE [ ]  
DRUK OP NR. OF V ^

10

De gegevens zijn nu onder de toets opgeslagen. U kunt desgewenst een volgend nummer invoeren door bij stap 6 verder te gaan. Om met invoeren van verkorte kiescodes te stoppen drukt u op

**STOP**



Een ongebruikte verkorte kiescode kunt u zoeken door bij stap 6 te bladeren met:

**VOL.**



Op deze wijze kunt u 72 verkorte kiescodes programmeren.

### Naamtoets/verkorte kiescodes wijzigen

1



FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^

2



INSTEELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^

3



2: NAAMT./KIESCODES ?  
DRUK OP INSTELLEN

4



1: NAAMTOETS  
2: VERKORTE KIESCODE

5

Kies voor het wijzigen van een naamtoets



NAAMTOETS < >  
DRUK OP NAAMTOETS

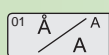
Kies voor het wijzigen van een verkorte kiescode



KIESCODE [ ]  
DRUK OP NR. OF V ^

6

Kies het nummer dat u wilt wijzigen, bijvoorbeeld:



naamtoets



verkorte kiescode

<01> AFD. R&D  
0701234567

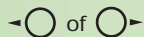
[001] AFD. R&D  
0701234567

7

Wanneer u het complete telefoonnummer wilt wijzigen, drukt u op:



Toets het nieuwe telefoonnummer in. Wanneer u het telefoonnummer wilt aanpassen (bijv. een cijfer toevoegen of vervangen) kunt u de cursor met



bewegen naar de plaats waar u de wijziging wilt aanbrengen. Cijfers worden ingevoerd op de plaats van de cursor. Druk, om het cijfer links van de cursor te wissen, op:



[[001]] AFD. R&D  
TELEFOONNR. INVOEREN

[[001]] AFD. R&D  
0707654321

8



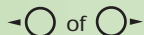
[[001]] NAAM INVOEREN  
0701234567

9

Wanneer u de hele naam wilt wijzigen, drukt u op:



Toets de nieuwe naam in. Wanneer u de naam wilt aanpassen kunt u de cursor met



bewegen naar de plaats waar u de wijziging wilt aanbrengen. Letters worden ingevoerd op de plaats van de cursor. Druk, om de letter links van de cursor te wissen, op:



[[001]] NAAM INVOEREN  
0707654321

[[001]] AFD. VERKOOPT  
0707654321

10



De nieuwe gegevens zijn nu onder de toets opgeslagen. U kunt desgewenst een volgend nummer wijzigen door bij stap 5 verder te gaan. Om terug te keren naar de stand-by-mode drukt u op:





Naamtoets/verkorte kiescodes wissen


1





FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^

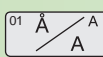

2  INSTEMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^


3  2: NAAMT./KIESCODES ?  
DRUK OP INSTELLEN


4  1: NAAMTOETS  
2: VERKORTE KIESCODE


5 Kies voor het wissen van een naamtoets  
 NAAMTOETS < >  
DRUK OP NAAMTOETS

Kies voor het wissen van een verkorte kiescode  
 KIESCODE [ ]  
DRUK OP NR. OF V ^

6 Kies het nummer dat u wilt wissen, bijvoorbeeld:  
 naamtoets  
 verkorte kiescode  
<01> AFD. R&D  
0701234567  
[001] AFD. R&D  
0701234567

7  [001] AFD. R&D  
TELEFOONNR. INVOEREN

8  KIESCODE [ ]  
DRUK OP NR. OF V ^


9 Het nummer onder de toets is nu gewist.  
U kunt desgewenst een volgend nummer wissen door bij stap 5 verder te gaan. Om terug te keren naar de stand-by-mode drukt u op  
**STOP**  



## 2.2 Lijsten afdrukken


De Telefax 381/382 heeft de mogelijkheid om lijsten af te drukken van alle ingevoerde faxnummers onder de naamtoetsen, verkorte kiescodes en programmatoetsen.


De naamtoetsenlijst geeft een overzicht van de eerste 12 karakters van alle namen die u onder de naamtoetsen hebt ingevoerd en kan in het bedieningspaneel over de naamtoetsen heen worden geplaatst. Een overzicht van alle ingevoerde namen en telefoonnummers krijgt u door een kiescodelijst af te drukken.

### Naamtoetsenlijst afdrukken

1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. 0F V ^

2  AFDRUKKEN (1-7)  
DRUK OP NR. 0F V ^

3  7:NAAMTOETSENLIJST?  
DRUK OP INSTELLEN

4  \* AFDRUKKEN \*  
NAAMTOETSENLIJST

Als u de lijst uitknipt langs de stippellijn, past deze precies onder het plastic afdekfolie van de naamtoetsen op het bedieningspaneel.

\*\*\*\*\* -NAAMTOETSENLIJST-\*\*\*\*\* DATUM 26-08-1999 \*\*\*\*\* TIJD 13:18 \*\*\*\*\*

01	02	03
AFD. SERVICE	BOEKHOUDING	PRODUKTIE
04	05	06
07	08	09
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
P1	P2	P3
P4		

-AFD. VERKOOP -

\*\*\*\*\* -AFD. ZAKELIJK - \*\*\*\*\* +0600 0433- \*\*\*\*\*

Kiescodelijst afdrukken

- 1
 

**FUNCTIE**

**FUNCTIE (1-9)**  
**DRUK OP NR. OF V ^**
- 2
 

**MNO**  
**6**

**AFDRUKKEN (1-7)**  
**DRUK OP NR. OF V ^**
- 3
 

**ABC**  
**2**

**2: KIESCODELIJST?**  
**DRUK OP INSTELLEN**
- 4
 

**INSTELLEN**

**1: NAAMT./KIESCODES**  
**2: NUMMERZOEKEN**
- 5
 

Voor het afdrukken van een kiescodelijst drukt u op:

**1**

Na elkaar worden een naamtoetsenlijst en een kiescodelijst afgedrukt.

Om een lijst af te drukken van alle ingevoerde namen en telefoonnummers op alfabetische volgorde, drukt u op:

**ABC**  
**2**

**\* AFDRUKKEN \***  
**KIESCODELIJST**







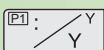
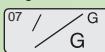
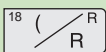
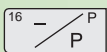
**\* AFDRUKKEN \***  
**NUMMERZOEKEN LIJST**

## 2.3 Programmatoetsen


De Telefax 381/382 heeft de beschikking over 4 speciale programmatoetsen (P1 t/m P4). Deze toetsen komen van pas als u vaak documenten moet verzenden naar eenzelfde groep ontvangers (groepstoets). U kunt de toetsen ook gebruiken om uitgesteld zenden of afroepen te programmeren. Ten slotte kunt u de programmatoetsen als extra naamtoets definiëren.

### Programmatoets voor verzending aan een groep


Als u regelmatig aan dezelfde groep ontvangers een document moet zenden, kunt u de opdracht hiervoor aan een programmatoets toekennen. Alle geadresseerden moeten wel individueel onder naamtoetsen of verkorte kiescodes zijn geprogrammeerd.


1		FUNCTIE (1-9) DRUK OP NR. OF V ^
2		INSTELMODE (1-6) DRUK OP NR. OF V ^
3		3:PROGRAMMATOETSEN? DRUK OP INSTELLEN
4		PROGRAMMEREN (1-4) DRUK OP NR. OF V ^
5		1:GROEPSKIEZEN? DRUK OP INSTELLEN
6		P-TOETSIP 1 DRUK PROGRAMMATOETS
7	Druk op de programmatoets die u wilt programmeren. Bijvoorbeeld: 	P-TOETSIP1] NAAM NAAM INVOEREN
8	Geef de programmatoets m.b.v. de lettertoetsen een herkenbare naam. Bijvoorbeeld:    ...	P-TOETSIP1] NAAM GRP. VERKOOP




9  KIESCODE(S)  
DRUK OP START

10 Toets de verschillende bestemmingen in door middel van naamtoetsen, verkorte kiescodes, programmatoetsen (die als naamtoets zijn geprogrammeerd) of nummerzoeken

11  2 NRS INGEVOERD  
VOER NRS IN OF START

12 **START**  
 P-TOETS[P]  
DRUK PROGRAMMATOETS

13 U kunt nu andere programmatoetsen op dezelfde wijze van een programma voorzien door het bovenstaande te herhalen vanaf stap 7. U stopt het programmeren met

**STOP**  


### Programmatoets als naamtoets programmeren



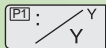
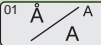
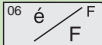
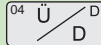







Wanneer u aan de 24 naamtoetsen niet genoeg hebt, kunt u de programmatoetsen ook als naamtoets programmeren.

1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^

2  INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^













3  3:PROGRAMMATOETSEN?  
DRUK OP INSTELLEN










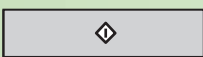

4  PROGRAMMEREN (1-4)  
DRUK OP NR. OF V ^

- 5  3:NAAMTOETS?  
DRUK OP INSTELLEN
- 6  P-TOETS[P ]  
DRUK PROGRAMMATOETS
- 7 Druk op de programmatoets die u als naamtoets wilt programmeren. Bijvoorbeeld:  
 P-TOETS[P] NAAM  
NAAM INVOEREN
- 8 Geef de programmatoets m.b.v. de lettertoetsen een herkenbare naam. Bijvoorbeeld:  
   ... P-TOETS[P] NAAM  
AFD. VERKOOP
- 9  [P]AFD. VERKOOP  
TELEFOONNR. INVOEREN
- 10 Toets het telefoonnummer in (max. 36 cijfers, spaties en pauzes inbegrepen), bijvoorbeeld:  
    [P]AFD. VERKOOP  
0701234567
- 11  P-TOETS[P ]  
DRUK PROGRAMMATOETS
- 12 U kunt andere programmatoetsen op dezelfde wijze als naamtoets programmeren door het bovenstaande te herhalen vanaf stap 7.  
U stopt het programmeren met  
**STOP**  


Programmatoets voor uitgestelde verzending

Als u regelmatig aan een of meer ontvangers op een vast tijdstip een document moet zenden, kunt u de opdracht hiervoor aan een programmatoets toekennen.

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  INSTEMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  3: PROGRAMMATOETSEN?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  PROGRAMMEREN (1-4)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 5  2: UITGEST./AFROEPEN  
DRUK OP INSTELLEN
- 6  P-TOETS[P ]  
DRUK PROGRAMMATOETS
- 7 Druk op de programmatoets die u wilt programmeren. Bijvoorbeeld:  
 P-TOETS[P1] NAAM  
NAAM INVOEREN
- 8 Geef de programmatoets m.b.v. de lettertoetsen een herkenbare naam.  
Bijvoorbeeld:  
   ...  
P-TOETS[P1] NAAM  
UITGEST.VERKOOP
- 9  P-TOETS[P1]  
DRUK OP FUNCTIETOETS
- 10  1: UITGEST.COMM.?  
3: AFROEPMODE?


- 11  `UITGEST.COMM. (1-2)`  
`DRUK OP NR. OF V ^`
- 12  `1:UITGEST.ZENDEN?`  
`DRUK OP INSTELLEN`
- 13  `UITGEST.ZENDEN`  
`STARTTIJD :`
- 14 Toets het begintijdstip voor verzenden in (gebruik 4 cijfers, 24-uursaanduiding).  
Bijvoorbeeld:  
    `UITGEST.ZENDEN`  
`STARTTIJD 23:30`
- 15  `KIESCODE(S)`  
`DRUK OP START`
- 16 Toets de verschillende bestemmingen in door middel van naamtoetsen, verkorte kiescodes en programmatoetsen (die als naamtoets zijn geprogrammeerd) of nummerzoeken.
- 17  `2 NRS INGEVOERD`  
`VOER NRS IN OF START`
- 18  `P-TOETS[P]`  
`DRUK PROGRAMMATOETS`
- 19 U kunt nu andere programmatoetsen op dezelfde wijze van een programma voorzien door het bovenstaande te herhalen vanaf stap 7. U stopt het programmeren met  
**STOP**  


Programmatoets voor afroepen document (bij anderen)


Als u regelmatig gebruikmaakt van het afroepen van berichten, dan kunt de afroep-procedure vastleggen onder een programmatoets.

Zie voor uitleg over afroepen hoofdstuk 2.5 op pagina 50.


- 1
 




FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 




INSTEMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 




3: PROGRAMMATOETSEN?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4
 



PROGRAMMEREN (1-4)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 5
 

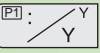


2: UITGEST./AFROEPEN  
DRUK OP INSTELLEN
- 6
 



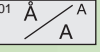
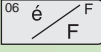
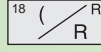
P-TOETS[P ]  
DRUK PROGRAMMATOETS
- 7
 

Druk op de programmatoets die u wilt programmeren. Bijvoorbeeld:




P-TOETS[P1] NAAM  
NAAM INVOEREN
- 8
 


Geef de programmatoets m.b.v. de letter-toetsen een herkenbare naam. Bijvoorbeeld:




...


P-TOETS[P1] NAAM  
AFROEP VERKOOP
- 9
 



P-TOETS[P1]  
DRUK OP FUNCTIETOETS
- 10
 



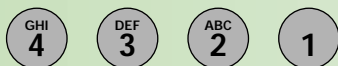
1: UITGEST.COMM.?  
3: AFROEPMODE?
- 11
 



AFROEP ONTVANGEN  
AFROEPCODE=

12

Toets de afroepcode in, bijvoorbeeld:



De afroepcode kan alleen worden gebruikt indien gecommuniceerd wordt met een faxapparaat van hetzelfde type; controleer daarom altijd eerst of deze functie wordt ondersteund.

Indien geen afroepcode wordt gebruikt, kunt u doorgaan met stap 13.

AFROEP ONTVANGEN  
AFROEPCODE= 4321

13



KIESCODE(S)  
DRUK OP START

14

Toets de verschillende bestemmingen in door middel van naamtoetsen, verkorte kiescodes en programmatoetsen (die als naamtoets zijn geprogrammeerd) of nummerzoeken.

15



2 NRS INGEVOERD  
VOER NRS IN OF START

16









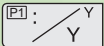





P-TOETSEP ]  
DRUK PROGRAMMATOETS

17

U kunt nu andere programmatoetsen op dezelfde wijze van een programma voorzien door het bovenstaande te herhalen vanaf stap 7. U stopt het programmeren met



Programmatoets voor uitgesteld afroepen document (bij anderen)

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  3:PROGRAMMATOETSEN?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  PROGRAMMEREN (1-4)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 5  2:UITGEST./AFROEPEN  
DRUK OP INSTELLEN
- 6  P-TOETS[P ]  
DRUK PROGRAMMATOETS
- 7 Druk op de programmatoets die u wilt programmeren. Bijvoorbeeld:  
 P-TOETS[P1] NAAM  
NAAM INVOEREN
- 8 Geef de programmatoets m.b.v. de lettertoetsen een herkenbare naam. Bijvoorbeeld:  
   ... P-TOETS[P1] NAAM  
AFROEP VERKOOP
- 9  P-TOETS[P1]  
DRUK FUNCTIETOETS
- 10  1:UITGEST.COMM.?  
3:AFROEPMODE?

11

1

UITGEST.COMM. (1-2)  
DRUK OP NR. OF V ^

12

ABC  
2

2:UITGEST. AFROEPEN?  
DRUK OP INSTELLEN

13

INSTELLEN  


UITGEST.AFROEP  
STARTTIJD :

14

Toets het begintijdstip voor afroepen in  
(gebruik 4 cijfers, 24-uursaanduiding).  
Bijvoorbeeld:

ABC  
2DEF  
3DEF  
3

0

UITGEST.AFROEP  
STARTTIJD 23:30

15

INSTELLEN  


AFROEP ONTVANGEN  
AFROEPCODE=

16

Toets de afroepcode in, bijvoorbeeld:

GHI  
4DEF  
3ABC  
2

1

De afroepcode kan alleen worden gebruikt  
indien gecommuniceerd wordt met een  
faxapparaat van hetzelfde type; controleer  
daarom altijd eerst of deze functie wordt  
ondersteund.

Indien geen afroepcode wordt gebruikt,  
kunt u doorgaan met stap 17.

AFROEP ONTVANGEN  
AFROEPCODE= 4321

17

INSTELLEN  


KIESCODE(S)  
DRUK OP START

18

Toets de verschillende bestemmingen in  
door middel van naamtoetsen, verkorte  
kiescodes, programmatoetsen (die als  
naamtoets zijn geprogrammeerd) of  
nummerzoeken.



19



2 NRS INGEVOERD  
VOER NRS IN OF START

20

START



P-TOETS[P]  
DRUK PROGRAMMATOETS

21

U kunt nu andere programmatoetsen op dezelfde wijze van een programma voorzien door het bovenstaande te herhalen vanaf stap 7. U stopt het programmeren met







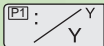


STOP



## Wijzigen instelling programmatoets

U wijzigt de instelling van een programmatoets door deze opnieuw te programmeren.

### Wissen instelling programmatoetsen

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  3:PROGRAMMATOETSEN?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  PROGRAMMEREN (1-4)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 5  4:PROG.WISSEN?  
DRUK OP INSTELLEN
- 6  P-TOETS[P ]  
DRUK PROGRAMMATOETS
- 7 Druk op de programmatoets die u wilt wissen. Bijvoorbeeld:  
 P-TOETS[P ]  
WISSEN? 1:JA 2:NEE
- 8  \* WISSEN \*  
P-TOETS[P ]
- 9 U kunt andere programmatoetsen wissen door het bovenstaande te herhalen vanaf stap 6. U stopt het programmeren met  
**STOP**  


Het afdrukken van een programmalijst

1



FUNCTIE  $\vee \wedge$  (1-9)  
DRUK OP NR. OF

2



AFDRUKKEN  $\vee \wedge$  (1-7)  
DRUK OP NR. OF

3



3:PROGRAMMALIJST?  
DRUK OP INSTELLEN

4



De programmalijst wordt afgedrukt.

\* AFDRUKKEN \*  
PROGRAMMALIJST

## 2.4 Extra verzendmogelijkheden

### Uitgestelde verzending

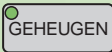
Met de Telefax 381/382 hebt u de mogelijkheid om uw bericht op een later tijdstip te verzenden, bijvoorbeeld tijdens het goedkope telefoontarief of omdat u op het gewenste faxtijdstip niet aanwezig kunt zijn. Ook bij verzending naar het buitenland kan deze functie een handige optie zijn in verband met het tijdsverschil. U kunt maximaal 30 faxberichten voor uitgestelde verzending programmeren. Het tijdstip moet binnen de eerstvolgende 24 uur liggen.

- 1
 


Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.

KIESCODE(S)  
DRUK OP START 00%
- 2
 


Bij de standaardinstelling zal het lampje bij GEHEUGEN branden. Is dit niet het geval, druk dan alsnog op

 GEHEUGEN


totdat het lampje brandt.
- 3
 

 FUNCTIE


FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 4
 

 1

UITGEST.COMM. (1-2)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 5
 





 1

1:UITGEST. ZENDEN?  
DRUK OP INSTELLEN
- 6
 


 INSTELLEN

UITGEST.ZENDEN  
STARTTIJD :
- 7
 

Toets het begintijdstip voor verzenden in (gebruik 4 cijfers, 24-uursaanduiding).  
Bijvoorbeeld:

UITGEST.ZENDEN  
STARTTIJD 23:30
- 8
 

 INSTELLEN

KIESCODE(S)  
DRUK OP START

9

Kies een of meer telefoonnummers door handmatig intoetsen, naamtoets, verkorte kiescode, nummerkeuze via de index of programmatoets.  
Bij meerdere nummers via handmatig intoetsen of nummerkeuze via de index, moet elk nummer worden bevestigd met:



↓ NRS INGEVOERD  
VOER NRS IN OF START

10



Het document wordt nu in het geheugen opgeslagen, krijgt een berichtnummer en zal op de ingestelde tijd naar het ingevoerde nummer(s) worden verzonden.

OPSLAAN BER. NR.=001  
PAG.=01 01%

Om wijzigingen aan te brengen in de bestemming en/of het tijdstip voor uitgestelde verzending, zie hoofdstuk 2.8 (pag. 60).

### Berichten met prioriteit verzenden

Als u dringend een bericht wilt verzenden, maar de Telefax 381/382 is bezig met het verzenden van berichten uit het geheugen, dan kunt u uw bericht handmatig tussen de bestaande berichten door verzenden (naar één bestemming).

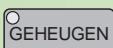
1

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.

KIESCODE(S)  
DRUK OP START 00%

2

Druk op het knopje bij GEHEUGEN totdat het lampje niet meer brandt.



KIESCODE

3

Kies handmatig of met behulp van een naamtoets, verkorte kiescode, programmatoets of nummerkeuze via de index een telefoonnummer.

Hebt u handmatig het nummer gekozen, druk dan op:



<01> VERK00P  
0701234567

DIRECT ZENDEN GERES.  
<01> 0701234567

4

Zodra de Telefax 381/382 de lopende communicatiehandeling heeft beëindigd, wordt het gereedstaande document verzonden. Daarna hervat de Telefax 381/382 het verzenden van berichten uit het geheugen.

## Verzenden met prioriteit opheffen

- 1
 

Controleer of het document nog in de documentinvoer ligt (het is nog niet verzonden).

DIRECT ZENDEN GERES.  
<01> 0701234567
- 2
 

 STOP

WIS ZENDRESERVERING  
1:JA 2:NEE
- 3
 

 1

AFGEBROKEN  
DIRECT ZENDEN GERES.
- 4
 

Verwijder het document uit de documentinvoer.


## Verzenden met gebruik van een faxvoorblad

U kunt aan de uitgaande berichten een faxvoorblad toevoegen. Op dit voorblad staan de naam van de ontvanger, de naam van de afzender en het aantal pagina's vermeld.

- 1
 

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.


KIESCODE(S)  
DRUK OP START
- 2
 

 FUNCTIE

FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

 TUV 8

SELECTIEMODE (1-5)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 4
 

 DEF 3

3:FAX VOOBLAD?  
DRUK OP INSTELLEN
- 5
 

 INSTELLEN

FAXVOORBL. =UIT  
1:UIT 2:AAN

- 6 Kies voor toevoeging van een voorblad
-  FAXV00RBL. =AAN  
1:UIT 2:AAN
- 7
-  KIESCODE(S)  
DRUK OP START
- 8
- Kies handmatig of met behulp van een naamtoets, verkorte kiescode, programma-toets of nummerkeuze via de index een telefoonnummer.  
Druk vervolgens op
- START
-  OPSLAAN BER. NR.=001  
PAG.=01 01%

Wanneer u wilt dat bij elke verzending automatisch een faxvoorblad meegezonden wordt, wijzigt u de instelling van toestelparameter nr. 56. Zie hiervoor bijlage A (pag. 92).

## 2.5 Berichten afroepen (polling)

De Telefax 381/382 geeft u de mogelijkheid om berichten van andere faxen af te roepen (polling). De Telefax 381/382 belt een ander faxapparaat om een daar klaarliggend document op te halen. Ook kan een bericht in het geheugen van de Telefax 381/382 worden opgeslagen en door een andere fax worden afgeroepen.

### Afroepcode instellen

De afroepcode is optioneel. Hij voorkomt misbruik door derden. Het gebruik van een afroepcode is alleen van toepassing indien wordt gecommuniceerd tussen faxapparatuur van dezelfde fabrikant!

- 1
 

FUNCTIE  
⇐

FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 

PQRS  
7

INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

GHI  
4

4:TOESTELPARAMETERS?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4
 

INSTELLEN  
⇐

TSL. PARAMETER (01-99)  
NR.=
- 5
 

ABC  
2

MNO  
6

TSL. PARAMETER (01-99)  
NR.= 26
- 6
 

INSTELLEN  
⇐

26 AFROEPCODE
- 7
 

Toets een 4-cijferige afroepcode in.  
Bijvoorbeeld:

ABC  
2

PQRS  
7

0

DEF  
3

26 AFROEPCODE  
2 7 0 3
- 8
 

Bevestig deze code met

INSTELLEN  
⇐

27 OPSLAAN AFR. BER.  
1:UIT



9

Beëindig het instellen met



Document afroepen (bij anderen)

1



FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^

2



AFROEPMODE NR.=  
1: AFR-ONTV 2: AFR-ZND

3



AFROEP ONTVANGEN  
AFROEPCODE =

4

Indien u vooraf geen afroepcode ingesteld hebt, kunt u deze alsnog invoeren. U mag de afroepcode ook weglaten.



KIESCODE(S)  
DRUK OP START

5

Kies een of meer telefoonnummers (maximaal 112) door handmatig intoetsen, naamtoets, verkorte kiescode, nummerkeuze via de index of programmatoets. Bij meerdere nummers via handmatig intoetsen of nummerkeuze via de index, moet elk nummer worden bevestigd met



2 NRS INGEVOERD  
VOER NRS IN OF START

6

START



OPSLAAN BER. NR=001


De Telefax 381/382 roept het document af bij de andere faxapparaten.


## Document af laten roepen (door anderen bij u)


- 1
 

Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.


KIESCODE(S)  
DRUK OP START
- 2
 

 FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

 AFROEPMODE NR. =  
1: AFR.ONTV 2: AFR.ZND
- 4
 

 AFROEP ZENDEN  
AFROEPCODE =
- 5
 

Indien u vooraf geen afroepcode ingesteld hebt, kunt u deze nu alsnog invoeren. U mag de afroepcode ook weglaten.



- 6
 


Het document wordt opgeslagen in het geheugen van de Telefax 381/382. Het document krijgt een berichtnummer. Dit nummer is te zien in de rechterbovenhoek van het display en wordt afgedrukt in het journaal. Het bericht kan nu afgeroepen worden. Wanneer het bericht met succes is afgeroepen, wordt het automatisch uit het geheugen gewist. Indien het bericht echter meermalen moet worden afgeroepen, mag het niet uit het geheugen gewist worden. Hiertoe zet u toestelparameter 27 op AAN (zie bijlage A, pag. 92).


OPSLAAN BER. NR = 011  
PAG. = 01 01%


## Uitgesteld document afroepen (bij anderen)

- 1
 

 FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 





 UITGEST.COMM. (1-2)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 


 UITGEST.AFROEP?  
DRUK OP INSTELLEN

4  UITGEST.AFROEP  
STARTTIJD :

5 


Toets het begintijdstip voor afroepen in (gebruik 4 cijfers, 24-uursaanduiding).  
Bijvoorbeeld:

    UITGEST.AFROEP  
STARTTIJD 23:30

6  UITGEST AFROEP  
AFROEPCODE=


7 


Indien u vooraf geen afroepcode ingesteld hebt, kunt u deze alsnog invoeren. U mag de afroepcode ook weglaten.

 KIESCODE(S)  
DRUK OP START

8 

Kies een of meer telefoonnummers (maximaal 112) door handmatig intoetsen, naamtoets, verkorte kiescode, nummerkeuze via de index of programmatoets. Bij meerdere nummers via handmatig intoetsen of nummerkeuze via de index, moet elk nummer worden bevestigd met

 ↓ NRS INGEVOERD  
VOER NRS IN OF START

9 START  
 OPSLAAN BER. NR. = 001  
PAG.=01 01%










De opdracht wordt in het geheugen opgeslagen en zal op de ingestelde tijd worden uitgevoerd.

U kunt maximaal 30 opdrachten voor uitgesteld afroepen programmeren. Om wijzigingen aan te brengen in de bestanden voor uitgesteld afroepen, zie hoofdstuk 2.8 (pag. 59).

## 2.6 Selectieve ontvangst (junkmailpreventie)

Selectieve ontvangst (junkmailpreventie) voorkomt dat ongewenste documenten, zoals reclameboodschappen en mailings, worden ontvangen. Wanneer selectieve ontvangst is ingesteld, kan de Telefax 381/382 alleen documenten ontvangen die afkomstig zijn van een van de nummers die via naamtoetsen of verkorte kiescodes zijn geprogrammeerd. De laatste 4 cijfers van het telefoonnummer van de zendende fax worden vergeleken met de laatste 4 cijfers van de telefoonnummers die onder de naamtoets of verkorte kiescode staan geprogrammeerd. Zodra een overeenkomst wordt gevonden, start de ontvangst van het document. Wordt geen overeenkomst gevonden, dan wordt de verbinding verbroken.

### Selectieve ontvangst instellen

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  4: TOESTELPARAMETERS?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  TSL. PARAMETER (01-99)  
NR. =
- 5   TSL. PARAMETER (01-99)  
NR. = 46
- 6  46 SELECTIEVE ONTV.  
1: UIT
- 7 Om selectieve ontvangst te activeren  
drukt u op  46 SELECTIEVE ONTV.  
2: AAN
- 8  48 TELEFOONLIJN  
1: OPENBARE CENTRALE

9

**STOP**

















U schakelt selectieve ontvangst weer uit door bovenstaande stappen opnieuw uit te voeren en bij stap 7 voor 1: UIT te kiezen.

## 2.7 Ontvangst in het geheugen


U kunt documenten ontvangen in het geheugen in plaats van ze rechtstreeks op papier te laten binnenkomen. Het afdrucken is te beveiligen door middel van een wachtwoord. Om de documenten vanuit het geheugen af te drukken, moet dan eerst het correcte wachtwoord ingetoetst worden.

Wachtwoord voor geheugenontvangst instellen of wissen


- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  4: TOESTELPARAMETERS?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  TSL. PARAMETER (01-99)  
NR. =
- 5   TSL. PARAMETER (01-99)  
NR. = 37
- 6  37 AUTOM. GEH. ONTV
- 7 Toets een 4-cijferig wachtwoord in.  
Bijvoorbeeld:  
     
AUTOM. GEH. ONTV.  
2 7 0 3
- 8  38 TOEGANGSCODE
- 9 **STOP**  
  
U kunt het wachtwoord wissen door bovenstaande handelingen opnieuw uit te voeren. Bij stap 7 drukt u nu echter op  


## Geheugenontvangst instellen


- 1
 




FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 




SELECTIEMODE (1-5)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 




5: ONTV. IN GEHEUGEN?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4
 



ONTV. IN GEH. = UIT  
1:UIT 2:AAN 3:AFDRUK
- 5
 



ONTV. IN GEH. = AAN  
1:UIT 2:AAN 3:AFDRUK
- 6
 



U schakelt de automatische geheugenontvangst weer uit door bovenstaande stappen opnieuw uit te voeren. Bij stap 5 kiest u nu voor 1:UIT.  
Wanneer u een wachtwoord ingesteld hebt, wordt hiernaar gevraagd.  
Zolang de geheugenontvangst aanstaat, knippert in het display de melding:

26-AUG-1999 13:30  
<AUTOM. GEH. ONTV.>

26-AUG-1999 13:30  
<AUTOM. GEH. ONTV.>


Het wachtwoord kan niet gewijzigd worden zolang de geheugenontvangst aanstaat.

## Afdrukken van documenten in het geheugen


Na het ontvangen van een document in het geheugen, krijgt u hiervan een melding. Om het document af te drukken, voert u de onderstaande stappen uit.


- 1
 


BERICHT IN GEHEUGEN  
<AUTOM. GEH. ONTV.>
- 2
 





FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^





3  SELECTIEMODE (1-5)  
DRUK OP NR. OF V ^


4  5:ONTV. IN GEHEUGEN?  
DRUK OP INSTELLEN

5  ONTV. IN GEH. = AAN  
1:UIT 2:AAN 3:AFDRUK

6  ONTV. IN GEH. = AFDRUK  
1:UIT 2:AAN 3:AFDRUK

7  INVOEREN CODEWOORD  
     
Wanneer er een wachtwoord is ingevoerd,  
dient u onderstaande stappen ook uit te  
voeren.

8 Toets het 4-cijferig wachtwoord in.  
Bijvoorbeeld:  
    INVOEREN CODEWOORD  
2 7 0 3

9  \* AFDRUKKEN \*  
UIT GEHEUGEN








## 2.8 Werken met berichten in het geheugen

In het geheugen van de Telefax 381/382 worden documenten opgeslagen. Dit kunnen documenten zijn die nog moeten worden verzonden, in het geheugen zijn ontvangen, of in het geheugen zijn opgeslagen om te worden afgeroepen. Het is mogelijk om de instellingen van deze berichten te veranderen. Er kunnen maximaal 30 verschillende berichten in het geheugen worden opgeslagen.

### Berichtenlijst afdrukken

Om een overzicht te krijgen van de documenten kunt u een berichtenlijst afdrukken.

U kunt op zo'n berichtenlijst ook zien onder welk nummer berichten zijn opgeslagen in het geheugen.







1		FUNCTIE (1-9) DRUK OP NR. OF V ^
2		BERICHTENBEHEER (1-6) DRUK OP NR. OF V ^
3		1:BERICHTENLIJST? DRUK OP INSTELLEN
4		BERICHTENLIJST 1:AFDRUK 2:BEKIJKEN
5		* AFDRUKKEN* BERICHT LIJST
	De lijst met berichten wordt afgedrukt.	
	Wanneer er geen berichten in het geheugen staan verschijnt in het display de melding:	* GEEN INFORMATIE *

De berichtenlijst geeft onder de kop SOORT COMM. aan om welk soort bericht het gaat. Dit kan zijn:

- GEHEUGEN ZENDEN* = bericht dat uit het geheugen moet worden verzonden
- UITGEST.GEH.ZND.* = bericht dat uitgesteld moet worden verzonden
- AFR. ZEND. GEH.* = bericht dat in het geheugen is opgeslagen om te worden afgeroepen
- UITGEST. AFR.* = bericht voor uitgesteld afroepen bij een ander faxapparaat
- ONTV. IN GEH.* = bericht dat in het geheugen is ontvangen

## Berichtenlijst bekijken

U kunt de berichtenlijst ook regel voor regel in het display bekijken. Dit bespaart u papier en toner, zeker wanneer u maar één specifiek bericht wilt controleren.

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  BERICHTENBEHEER (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  1:BERICHTENLIJST?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  BERICHTENLIJST  
1:AFDRUK 2:BEKIJKEN
- 5  DRUK OP V OF ^ VOOR  
BEKIJKEN BERICHTEN
- 6 U doorloopt de berichtenlijst met  



In het display staat na het berichtnummer een code, die vermeldt welk soort bericht het betreft. Dit kan zijn:

- VRZ* = bericht dat uit het geheugen moet worden verzonden
- VRZ tijd.* = bericht dat uitgesteld moet worden verzonden
- AFR. ZENDEN.* = bericht dat in het geheugen is opgeslagen om te worden afgeroepen
- AF/O tijd* = bericht voor uitgesteld afroepen bij een ander faxapparaat
- GEHEUG. ONTV.* = bericht dat in het geheugen is ontvangen


Begintijdstip of bestemming van een bericht in het geheugen wijzigen

Van berichten die in het geheugen van de Telefax 381/382 zijn opgeslagen voor uitgestelde verzending, kunt u het begintijdstip en/of de bestemming wijzigen.


- 1
 




FUNCTIE (1-9)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 



BERICHTENBEHEER (1-6)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 




Z:AANP. TIJD/BEST.  
 DRUK OP INSTELLEN
- 4
 




VOER BER.NR IN OF V ^  
 BER.NR.=
- 5
 

Toets het 3-cijferige nummer van het bericht dat u wilt wijzigen in, of zoek het op met

VOL.




VOER BER.NR IN OF V ^  
 BER.NR.= 001
- 6
 



UITGEST. ZENDEN  
 STARTTIJD 23:30
- 7
 


Als u de tijd wilt wijzigen, toetst u nu de nieuwe tijd in. Wilt u de tijd niet wijzigen, gaat u dan verder met stap 8.
- 8
 




TEL NR.  
 0701234567
- 9
 

Om een bestemming te wissen, zoekt u het nummer op met

VOL.



en drukt u op



Om een bestemming toe te voegen, toetst u deze in op het toetsenbord of met naamtoets, verkorte kiescode of nummerzoeken via de index.

10

Bevestig de wijziging(en) met

START



OPSLAAN BER. NR.= 001

## Berichten wissen

1

FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^

2

BERICHTENBEHEER (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^

3

3:WISSEN BERICHT?  
DRUK OP INSTELLEN

4

VOER BER.NR IN OF V ^  
BER.NR.=   

5

Toets het 3-cijferige nummer van het bericht dat u wilt wissen in, of zoek het op met

VOER BER.NR IN OF V ^  
BER.NR.= 001

6

WIS BERICHT NR. 001?  
1:JA 2:NEE







7

\* WISSEN \*  
BER. NR. 001

Het is ook mogelijk om alle berichten die in het geheugen opgeslagen staan in één keer te wissen. Toets dan bij stap 5 geen berichtnummer in, maar druk 3 keer op de stertoets (\* \* \*). De vervolgstappen zijn hetzelfde.

## Berichten afdrukken

Een document in het geheugen kan ook worden afgedrukt.


- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  WXYZ  
9 BERICHTENBEHEER (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  GHI  
4 4:BERICHT AFDRUKKEN?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  INSTELLEN VOER BER.NR IN OF V ^  
BER.NR.=
- 5 Toets het 3-cijferige nummer van het bericht dat u wilt afdrukken in, of zoek het op met  
 VOER BER.NR IN OF V ^  
BER.NR.= 001
- 6  INSTELLEN \* AFDRUKKEN \*  
AANTAL PAG.= 001/001








Het bericht wordt nu afgedrukt. Ook na het afdrukken blijft het bericht in het geheugen aanwezig.

## Berichten uitbreiden

U kunt een bericht in het geheugen uitbreiden met een of meer pagina's.


Deze optie wordt vooral gebruikt wanneer al een bericht in het geheugen staat voor uitgestelde verzending en er op het laatste moment nog een pagina aan het bericht moet worden toegevoegd.

- 1 Leg het document met de tekstzijde naar onder in de documentinvoer.  
 KIESCODE(S)  
DRUK OP START

- 2 Bij de standaardinstelling zal het lampje bij GEHEUGEN branden. Is dit niet het geval, druk dan alsnog op  totdat het lampje brandt.
- 3  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 4  BERICHTENBEHEER (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 5  5: DOKUMENT TOEVOEGEN  
DRUK OP INSTELLEN
- 6  VOER BER.NR IN OF V ^  
BER.NR.=
- 7 Toets het 3-cijferige nummer van het bericht dat u wilt uitbreiden in, of zoek het op met  VOER BER.NR IN OF V ^  
BER.NR.= 001
- 8  De pagina's worden in het geheugen opgenomen en toegevoegd aan het desbetreffende bericht. OPSLAAN BER. NR.= 001  
PAG.= 002 03%

### Berichten opnieuw versturen

Het kan voorkomen dat een bericht niet compleet of helemaal niet is verzonden. In zo'n geval kunt u het bericht nogmaals vanuit het geheugen versturen (zolang het bericht niet gewist is).

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^

2



BERICHTENBEHEER (1-6)  
DRUK OP NR. OF v ^

3



6:HERH. INCOMPL. BER?  
DRUK OP INSTELLEN

4



VOER BER.NR IN OF v ^  
BER.NR.=

5

Toets het 3-cijferige nummer van het bericht dat u opnieuw wilt versturen in, of zoek het op met



VOER BER.NR IN OF v ^  
BER.NR.= 001

6



Het bericht zal opnieuw worden verstuurd.













OPSLAAN BER. NR.= 001

## 2.9 De Telefax 381/382 beveiligen met toegangscode

Een 4-cijferige toegangscode voorkomt onrechtmatig gebruik van de Telefax 381/382. U kunt op deze manier het faxapparaat blokkeren. Alleen personen die de toegangscode kennen, kunnen dan gebruikmaken van de Telefax 381/382. Desgewenst blokkeert u alleen de toegang tot de parameters. Iedereen kan dan gebruikmaken van het faxapparaat, maar alleen degene die over de toegangscode beschikt, kan parameters wijzigen.

Als u de Telefax 381/382 blokkeert, moet u voor elke handeling opnieuw de toegangscode invoeren. Faxberichten worden altijd automatisch ontvangen, of u nu wel of niet een toegangscode hebt ingesteld.

### Toegangscode instellen/wijzigen

1		FUNCTIE (1-9) DRUK OP NR. OF V ^
2		INSTEMODE (1-6) DRUK OP NR. OF V ^
3		4: TOESTELPARAMETERS? DRUK OP INSTELLEN
4		TSL. PARAMETER (01-99) NR. =
5	 	TSL. PARAMETER (01-99) NR. = 38
6		38 TOEGANGSCODE <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
7	<p>Toets een 4-cijferige toegangscode in. Bijvoorbeeld:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">     </div>	38 TOEGANGSCODE 1303
8		38 TOEGANGSCODE 1: VOLLEDIG 1303



9

U hebt 2 mogelijkheden:  
 1: VOLLEDIG; de Telefax 381/382 is volledig beveiligd.  
 2: PARAMETER; alleen de toestelparameters zijn beveiligd met de toegangscode.

38 TOEGANGSCODE  
 2: PARAMETER 1303

10



43 BEVEILIGD ZENDEN

11

STOP



U kunt de toegangscode wissen door de bovenstaande handelingen opnieuw uit te voeren. Druk dan bij stap 7 op:



26-AUG-1999 13:30  
 TC =

### Toegangscode gebruiken

Voer de onderstaande handelingen uit als u de toegang tot de Telefax 381/382 volledig hebt geblokkeerd.

1

Na het instellen van de toegangscode ziet u de volgende melding in het display:

26-AUG-1999 13:30  
 TC =

2

Toets de toegangscode in.  
 Bijvoorbeeld:



26-AUG-1999 13:30  
 TC = 1303

3



26-AUG-1999 13:30  
 00 %

4

Uw Telefax 381/382 is nu normaal bruikbaar.

Wanneer een verkeerde toegangscode wordt ingetoetst, verschijnt in het display:

Herhaal het bovenstaande vanaf stap 2.

VERKEERDE CODE!  
 VOER OPNIEUW IN

Hebt u alleen de toegang tot de toestelparameters beveiligd met een toegangscode, voer dan de onderstaande handelingen uit om toegang te krijgen tot de toestelparameters.

- 1
 

FUNCTIE

FUNCTIE (1-9)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 

PQRS  
**7**

INSTELMODE (1-6)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

GHI  
**4**

4: TOESTELPARAMETERS?  
 DRUK OP INSTELLEN
- 4
 

INSTELLEN

VOER TOEGANGSCODE IN
- 5
 

Toets de toegangscode in van 4 cijfers, bijvoorbeeld:

1

DEF  
3

0

DEF  
3

VOER TOEGANGSCODE IN  
 1303
- 6
 

INSTELLEN

TSL. PARAMETER (01-99)  
 NR. =
- 7
 

Toets het nummer in van de parameter die u wilt wijzigen. De eerstvolgende keer moet u opnieuw de toegangscode invoeren.

Wanneer een verkeerde toegangscode wordt ingetoetst, verschijnt in het display:

Herhaal bovenstaande vanaf stap 2.

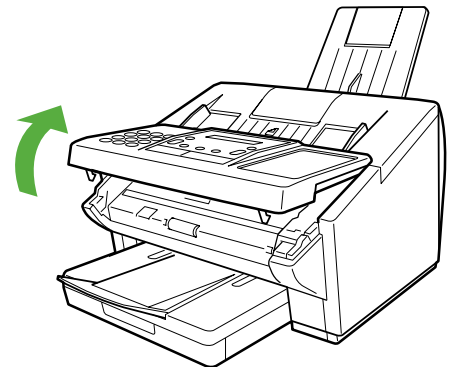
VERKEERDE CODE!  
 VOER OPNIEUW IN



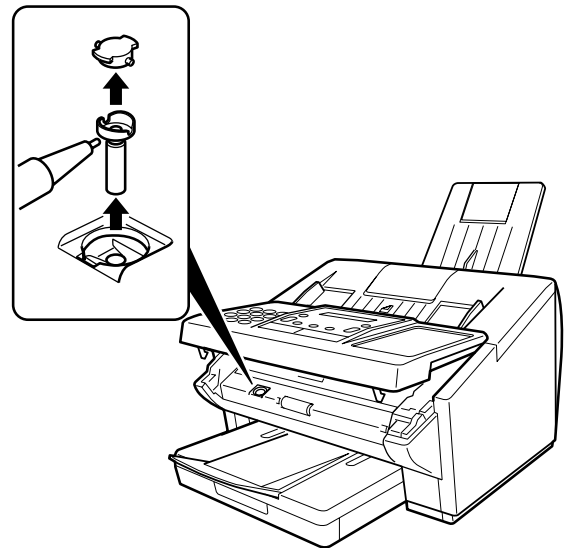
## 3.1 Stempel

De controlestempel bevat speciale inkt. Wanneer de stempelafdruk vaag wordt, dient de stempel vervangen te worden. Voor het bestellen van een nieuwe stempel zie hoofdstuk 3.4 (pag. 76).

- 1 Om bij de stempel te kunnen komen, opent u de klep van de documentinvoer (toetsenbord).



- 2 Vervolgens tilt u, bijvoorbeeld met een pen, het stempelgedeelte er in zijn geheel uit. Verwijder hieruit de stempel, vervang deze door een nieuwe, en plaats het geheel weer terug.
- 3 Sluit de klep van de documentinvoer (toetsenbord).



## 3.2 Problemen oplossen

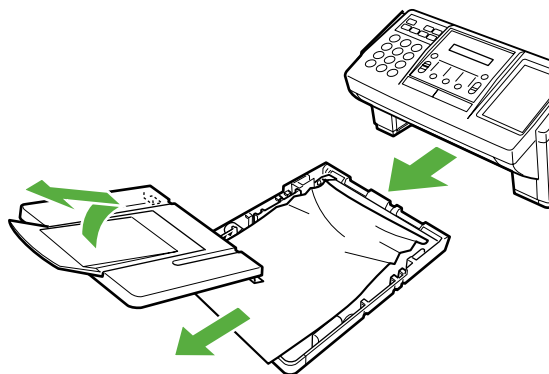
In de praktijk zult u weinig problemen tegenkomen bij het gebruik van de Telefax 381/382. Kleine problemen kunt u vaak zelf oplossen.

### Vastgelopen afdrukpapier

Als het afdrukpapier vastloopt in het toestel, verschijnt in het display de foutcode 001/002 of 007.

#### Bij code 001/002:

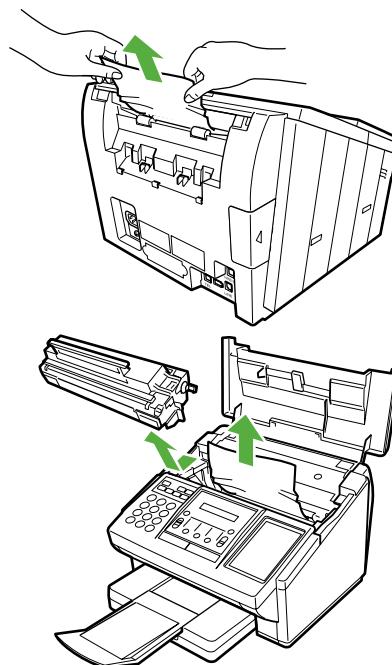
- 1 Verwijder de papierlade.
- 2 Verwijder het vastgelopen of gekreukte papier.
- 3 Plaats de papierlade terug.



#### Bij code 007:

- 1 Verwijder het vastgelopen papier aan de achterzijde van de Telefax 381/382
- of

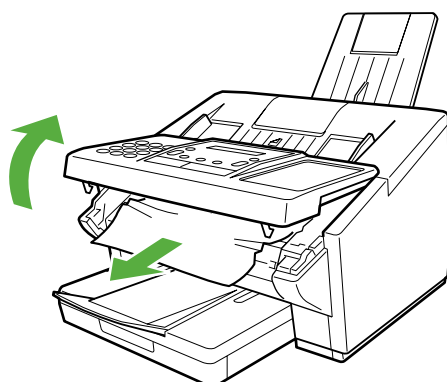
- 1 Open de printerklep
- 2 Verwijder de afdruc cartridge.
- 3 Verwijder het vastgelopen of gekreukte papier.
- 4 Plaats de afdruc cartridge terug en sluit de printerklep.



### Vastgelopen documenten

Als een document vastloopt in het toestel, verschijnt in het display de code 030 of 031.

Om het probleem te verhelpen opent u de klep van de documentinvoer en verwijdert u het vastgelopen of gekreukte document.



### Reinigen van de afdrukrol

Als u resten van toner aantreft op de achterkant van uw afdrucken, dient u de afdrukrol te reinigen.

- 1
 

FUNCTIE  
⏪

FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 

PORS  
7

INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

MNO  
6

6:REINIGEN ROL?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4
 

INSTELLEN  
⏪

REINIGINGSVELLEN  
1:PRINT 2:REINIG
- 5
 

1

\* AFDRUKKEN \*  
REINIGINGSVELLEN
- 6
 

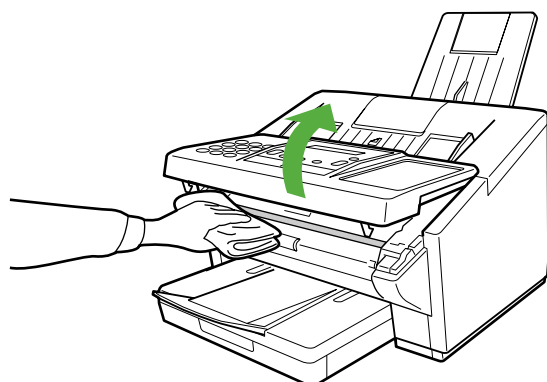
Er worden 3 reinigingskaarten (testkaarten) afgedrukt. Volg de instructies die op deze kaarten vermeld staan en de afdrukrol wordt gereinigd.

\* REINIGEN \*  
AFDRUKROL

### Reinigen van de scanner

Als de ontvanger van uw faxberichten meldt dat er vlekken en/of strepen op het ontvangen faxbericht voorkomen, dan is het scangedeelte van de Telefax 381/382 waarschijnlijk vuil. Controleer dit door een kopie te maken. Als de kopie inderdaad vlekken en/of strepen vertoont, reinig dan de scanner.

- 1 Open de klep van de documentinvoer (toetsenbord).
- 2 Reinig de scanner met een schone, zachte doek. Maak eventueel gebruik van gedestilleerd water.
- 3 Sluit de klep van de documentinvoer.
- 4 Controleer of het probleem is verholpen door een proefkopie te maken.



### 3.3 Overzicht informatie/foutcodes

Er kunnen zich situaties voordoen waarbij het display een foutcode weergeeft, of in het (enkelvoudig) journaal een foutcode te lezen is. De meest gebruikte foutcodes zijn hieronder vermeld met daarbij een mogelijke oplossing. Kunt u het probleem niet zelf oplossen, neemt u dan contact op met het gratis servicenummer van KPN Telecom 0800-0407.

Code	Betekenis	Wat te doen?
001/002/ 007	Afdrukpapier vastgelopen	Verwijder vastgelopen papier (zie hoofdstuk 3.2, pag. 71).
010	Geen afdrukpapier	Vul de papierlade (zie hoofdstuk 4.3, pag. 80).
011	Papierlade niet juist geplaatst	Plaats de papierlade opnieuw.
026	Batterij niet geplaatst of leeg	Plaats of vervang batterij (zie hoofdstuk 4.2, pag. 79).
030	Document niet goed ingevoerd	1 Voer document opnieuw in. 2 Verwijder vastgelopen document (zie hoofdstuk 3.2, pag. 71).
031	Document is te lang of zit vast Document is langer dan 2 meter	1 Voer document opnieuw in. 2 Verwijder vastgelopen document (zie hoofdstuk 3.2, pag. 71). 3 Maak document korter dan 2 meter.
041	Geen toner meer	Vervang afdrukcartridge (zie hoofdstuk 4.4, pag. 81).
043	De toner is bijna op	Koop een nieuwe tonercartridge (zie hoofdstuk 3.4, pag. 76).
045	Afdrukcartridge niet aanwezig	Installeer afdrukcartridge (zie hoofdstuk 4.4, pag. 81).
060	Printerklep is geopend	Sluit de printerklep.
061	Klep van documentinvoer is geopend	Sluit de klep van de documentinvoer.
400/401/403	Ontvanger reageerde niet, of communicatiefout	1 Neem contact op met de ontvanger. 2 Verzend document nogmaals vanuit geheugen (zie hoofdstuk 2.8, pag. 64).

402/404/405	Communicatiefout tijdens oproepfase	Verzend document nogmaals vanuit geheugen (zie hoofdstuk 2.8, pag. 64).
406	Bij selectieve ontvangst: Een onbekend faxadres heeft contact gezocht met de Telefax 381/382, de laatste 4 cijfers van dit nummer komen niet overeen met die van een geprogrammeerde naamtoets of verkorte kiescode	Controleer het telefoonnummer.
407/408/409	Geen bevestiging van succesvol ontvangen pagina	Wacht een paar minuten en verzend opnieuw. Neem eventueel contact op met de geadresseerde.
411/414/415	Fout tijdens afroepen	Controleer de afroepcode.
623	Er lag geen document in de documentinvoer op het moment dat van hieruit een bericht uitgesteld moest worden verzonden	Voer het document alsnog in.
630/634	Herhaling gekozen nummer lukte niet	Verzend het document nogmaals vanuit het geheugen (zie hoofdstuk 2.8, pag. 64).
631	Er werd op STOP gedrukt tijdens het kiezen	Verzend het document nogmaals vanuit het geheugen (zie hoofdstuk 2.8, pag. 64).
638	Netspanningonderbreking tijdens communicatie	Controleer netsnoer en stekker.
870	Geheugencapaciteit overschreden bij opslaan documenten voor verzending	Verzend document in aparte delen vanuit het geheugen. Breid het geheugen uit indien dit vaker voorkomt (zie bijlage A, pag. 97).

Indien er regelmatig foutcodes verschijnen die niet in deze lijst opgenomen zijn, neem dan contact op met het gratis servicenummer van KPN Telecom 0800-0407. Komen deze foutcodes maar af en toe voor, neem dan eerst contact op met de andere partij en zend, indien noodzakelijk, het document nogmaals.



#### Storingen melden

Als de Telefax 381/382 niet goed functioneert en u kunt de storing niet zelf verhelpen, neemt u dan contact op met het gratis servicenummer van KPN Telecom 0800-0407.

U moet hierbij het serienummer van uw Telefax 381/382 bij de hand hebben. Dit serienummer vindt u op de achterzijde van uw toestel, het begint met 381 of 382.

## 3.4. Aanschaffen van verbruiksartikelen, aansluitmateriaal en opties

Om een goede werking van uw Telefax 381/382 te waarborgen, dient u uitsluitend gebruik te maken van de verbruiksartikelen en het aansluitmateriaal die door KPN Telecom worden verkocht. Onderstaande (verbruiks)artikelen zijn verkrijgbaar bij Business Center en de officiële KPN Telecom-faxdealer.

- Afdrukartridges
- Gewoon kopieerpapier
- Stempels
- Plastic documenthouder
- Extra papierlade met een capaciteit van 250 vel (alleen Telefax 382)
- Parallele interface. Hiermee kunt u de Telefax 381/382 onder Windows 95/98 en NT 4.0 als printer en als scanner gebruiken. Met een extra softwarepakket (bijv. Laserfax van Wordcraft), kunt u met de Telefax 381/382 ook faxberichten versturen en ontvangen via de pc.
- 1 MB geheugenuitbreidingskaart. Hiermee kan de Telefax 381/382 140\*) pagina's in het geheugen opslaan.
- 2 MB geheugenuitbreidingskaart. Hiermee kan de Telefax 381/382 220\*) pagina's in het geheugen opslaan.
- 4 MB geheugenuitbreidingskaart. Hiermee kan de Telefax 381/382 380\*) pagina's in het geheugen opslaan.

U kunt deze verbruiksartikelen bestellen via de internet-site van KPN Telecom voor zakelijke klanten. Het adres is: [www.kpnzakelijk.nl](http://www.kpnzakelijk.nl)

Ook kunt u de verbruiksartikelen bestellen via het gratis telefoonnummer 0800-0403 of via het faxnummer 0800-0433 (gratis).

Behalve de gewenste aantallen, dient u het incasso- en verzendadres te vermelden.

Uiteraard kunt u op de hierboven vermelde faxnummers vrijblijvend een prijsopgave vragen voor de levering van de genoemde artikelen.

*\*) Dit aantal is gebaseerd op de ITU-T testkaart 1 met standaardresolutie. Zie hiervoor bijlage C, pag. 101. Indien er meer informatie op de pagina's staat dan op deze testkaart, neemt het aantal pagina's dat in het geheugen opgeslagen kan worden af.*

## 3.5 Bestelformulier voor afdrukcartridge

Als de toner bijna op is, wordt het onderstaande bestelformulier automatisch afgedrukt. Vul dit bestelformulier in en verstuur het naar faxnummer 0800-0433. Zo kunt u een afdrukcartridge bestellen.

\*\*\*\*\*  
 > BESTELFORMULIER AFDRIKCARTRIDGE <  
 \*\*\*\*\*

\*\*\* De toner in uw faxapparaat is bijna op. \*\*\*  
 Met dit formulier kunt u per fax een nieuwe afdrukcartridge bestellen

KPN TELECOM

Telefoonnummer: 0800-0403  
 Faxnummer: 0800-0433

AFDRUKCARTRIDGE TELEFAX 381/382

Klantgegevens

Afleveradres: _____	Factuuradres: _____
_____	_____
_____	_____
T.a.v.: _____	T.a.v.: _____
Telefoonnummer: _____	Telefoonnummer: _____
Faxnummer: _____	Ordernr. (indien nodig) _____
	Serienummer: _____

Gewenst aantal:

\_\_\_\_\_  
 Naam en functie

\_\_\_\_\_  
 Handtekening en datum

## 4.1 Makkelijk installeren

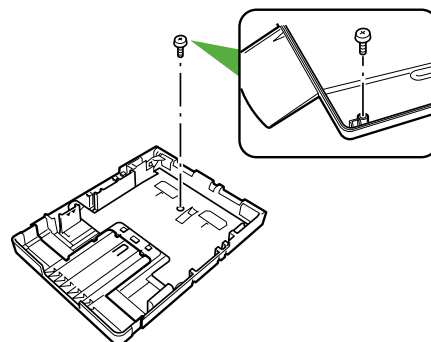
Bij de Telefax 381/382 vindt u enkele losse onderdelen. Plaats deze zoals aangegeven op de foto's of op de desbetreffende pagina. Voor het installeren moet eerst het plakband van de machine worden verwijderd waarmee de diverse kleppen voor het transport zijn vergrendeld. Verwijder tevens het bescherm papier uit de documentinvoer en de onderdelen van de transportbeveiliging uit de papierlade. Lees voor het plaatsen van de Telefax 381/382 eerst de aanwijzingen in bijlage D, pagina 102.



U vindt in de doos de volgende losse onderdelen:

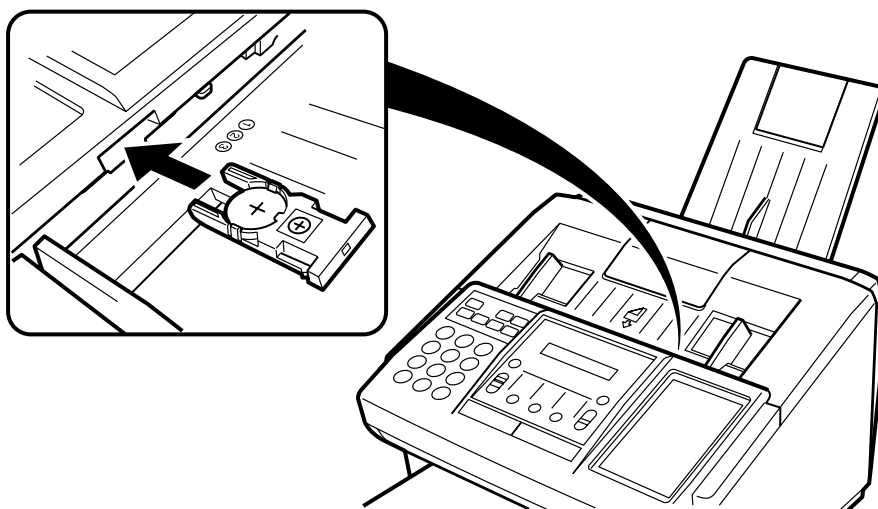
- 1 **Opvangklep**
- 2 **Afdrukcartridge**
- 3 **Netsnoer**
- 4 **Batterij en houder**
- 5 **Aansluitsnoer telefoonlijn**

De metalen plaat in de papierlade is tijdens transport vergrendeld door middel van een schroef. Draai de schroef eruit en plaats hem aan de binnenzijde van de afdekklep/documentopvang.



## 4.2 Plaatsen van de batterij

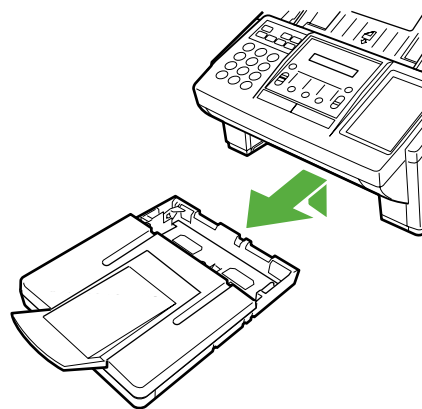
Bij de Telefax 381/382 wordt een lithium-batterij met houder geleverd. Deze batterij zorgt ervoor dat de ingebouwde klok niet stil blijft staan als de stroom uitvalt. Plaats de batterij in de houder en schuif deze in het bedieningspaneel.



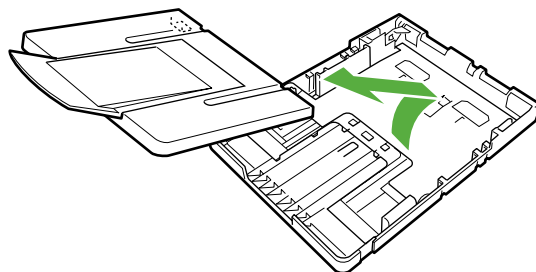
## 4.3 Papierlade vullen

Voor de Telefax 381/382 zijn de meeste soorten fotokopieerpapier geschikt. Standaard wordt A4-formaat gebruikt. In de papierlade is plaats voor ca. 250 vel papier. Voor het bestellen van papier, zie hoofdstuk 3.4 (pag. 76).

- 1 Haal de papierlade uit de Telefax 381/382.

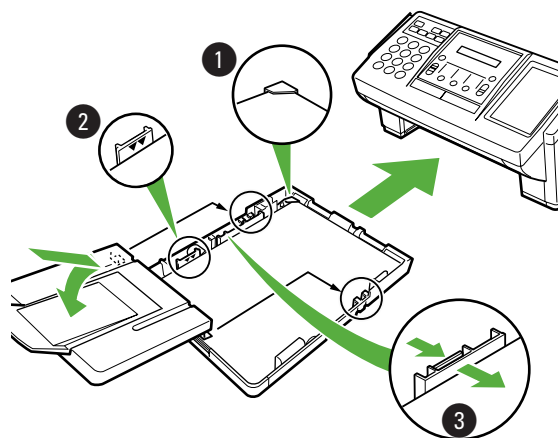


- 2 Haal de bovenzijde van de papierlade.

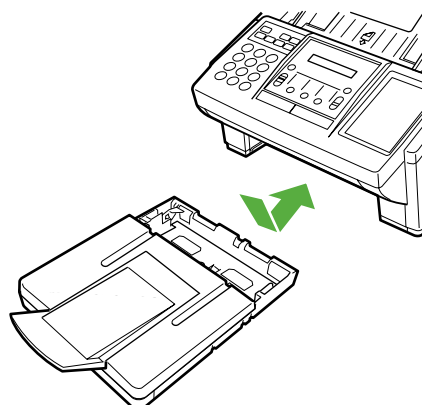


- 3 Waai het papier uit om te voorkomen dat het aan elkaar blijft plakken. Leg het papier in de lade. Let er verder op dat:

- 1 het papier onder de hoekvlakjes ligt.
- 2 er niet meer papier wordt geplaatst dan aangegeven op de papierlade.
- 3 de papiergeleider net tegen het afdrukpapier komt.



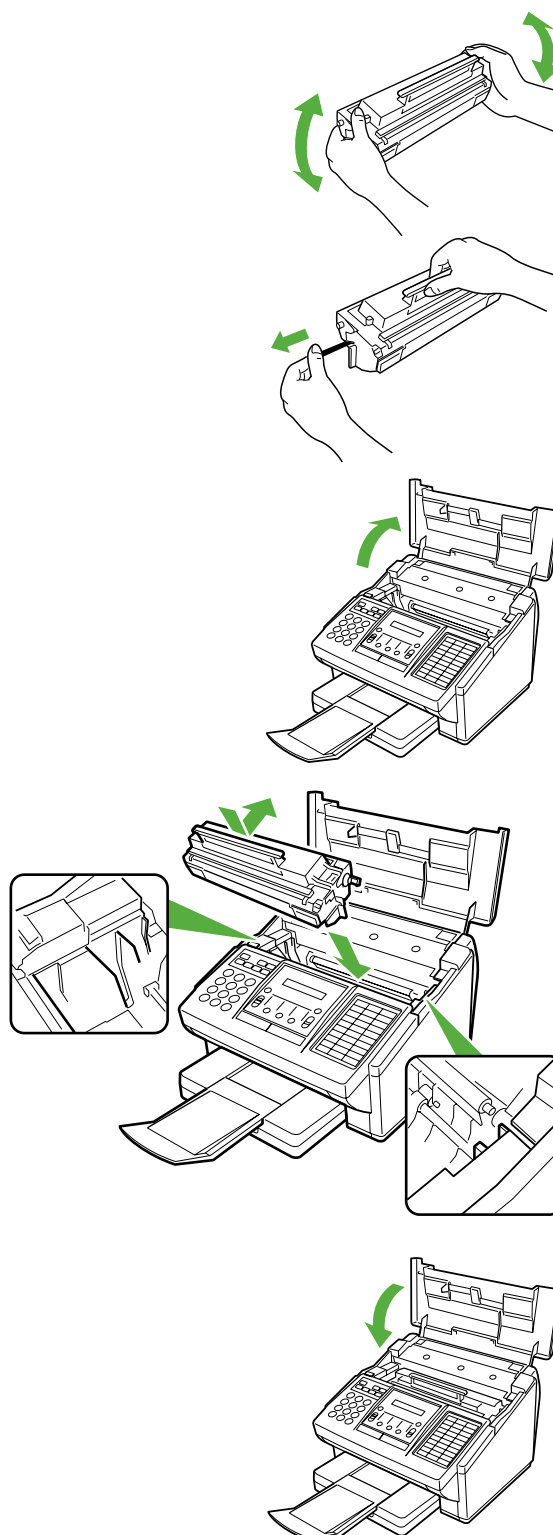
- 4 Plaats de bovenzijde terug en schuif de papierlade weer in de Telefax 381/382.



## 4.4 Afdrukcartridge plaatsen/vervangen

De afdrukcartridge met toner gaat in de praktijk ongeveer 4000 afdrucken mee. Indien foutcode 041 (geen toner meer) in het display verschijnt, moet de afdrukcartridge worden vervangen. Voor het bestellen hiervan zie hoofdstuk 3.4 en 3.5 (pag. 76, 77). Zorg ervoor dat u altijd een afdrukcartridge beschikbaar hebt. U kunt dan direct de afdrukcartridge vervangen als deze leeg is. Bestel daarna weer een nieuwe.

- 1 Pak de afdrukcartridge uit en schud deze 5 à 6 keer heen en weer om de toner gelijkmatig te verdelen in de cartridge, zoals op de cartridge bij tekening 1 is aangegeven.
- 2 Verwijder het beschermlipje waarmee de afdrukcartridge is verzegeld.
- 3 Open de kap van het printerdeelte.
- 4 Verwijder de lege cartridge (bij vervanging) en plaats de nieuwe. Druk zowel bij het verwijderen als bij het plaatsen van de cartridge, deze eerst een stukje naar beneden. Draai de cartridge een slagje naar u toe (verwijderen) of van u af (plaatsen).
- 5 Sluit vervolgens de kap van het printerdeelte.
- 6 Bij het vervangen van de afdrukcartridge is het raadzaam om de afdrukrol te reinigen. Hiermee houdt u de afdrukkwaliteit optimaal. Zie hiervoor hoofdstuk 3.2 (pag. 72).



## 4.5 Aansluiten van de Telefax 381/382

### Telefoonsnoer

Steek het uiteinde van het telefoonsnoer in de LINE-ingang aan de achterkant van het toestel. Sluit de 4-polige stekker aan op de daarvoor bestemde telefoonaansluiting. Wacht met het aansluiten op het telefoonnet tot u klaar bent met installeren. Dit voorkomt dat u wordt onderbroken door binnenkomende oproepen tijdens installatie en programmeren.



### Extra telefoontoestel

Sluit, indien gewenst, een extra telefoontoestel aan op de TEL-ingang aan de achterkant van de Telefax 381/382. Breek hiertoe eerst het schotje uit de achterwand.

### Netsnoer

Voor aansluiting op het lichtnet steekt u het uiteinde van het netsnoer in de voedingsaansluiting aan de achterzijde van het toestel. Sluit het netsnoer aan op een geaard stopcontact.

Telefax 381 (PH)

Het is niet mogelijk om voor de Telefax 381/382 een keuze te maken tussen pulskiezen (IDK) en toonkiezen (TDK). Het toestel staat vast ingesteld op toonkiezen.



## 4.6 Volumeregeling luidspreker

De Telefax 381/382 heeft een ingebouwde luidspreker waarmee u de kiestoon, het kiezen en de bezettoon kunt horen. Het volume van de luidspreker kunt u zelf harder of zachter zetten.


- 

U hoort de kiestoon via de luidspreker.

\* LUIDSPREKER \*
- Druk voor het verhogen/verlagen van het volume op



VOLUME LUIDSPREKER  
LAAG    HOOG
- STOP



## 4.7 Volumeregeling belsignaal

In de standaardinstelling van de Telefax 381/382 staat het volume van het belsignaal op uit, u kunt dit zelf op de volgende wijze instellen:

1

Druk voor het verhogen/verlagen van het belvolume op

**BELVOLUME**

2

**STOP**

## 4.8 Gebruikersparameters

De Telefax 381/382 heeft een aantal basisinstellingen die u eenmalig moet invoeren. Het gaat hierbij om de ingebouwde klok, uw naam en uw telefoonnummer, waaraan de ontvanger kan zien dat een document van u afkomstig is. Wanneer een stroomstoring zich voordoet kan de interne batterij deze gegevens 10 dagen vasthouden.

### Datum en tijd instellen

- 1
 

FUNCTIE

FUNCTIE (1-9)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 

PQRS  
7

INSTELMODE (1-6)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

1

1:GEBR. PARAMETERS?  
 DRUK OP INSTELLEN
- 4
 

INSTELLEN

KLOK INSTELLEN  
 00-00-0000 00:00
- 5
 

Toets met de cijfertoetsen de juiste datum en tijd (24-uursaanduiding) in.  
 Bijvoorbeeld: 26 augustus 1999, 13.30 uur

ABC 2	MNO 6	0	TUV 8
1	WXYZ 9	WXYZ 9	WXYZ 9
1	DEF 3	DEF 3	0

Verplaats, om fouten te verbeteren, de cursor met:

ORIGINEEL

RESOLUTIE

KLOK INSTELLEN  
 26-08-1999 13:30
- 6
 

INSTELLEN

LOGO INSTELLEN
- 7
 

STOP

## Naam instellen

Uw naam wordt bij de ontvanger boven aan iedere ontvangen pagina afgedrukt. Hierdoor kan de ontvanger zien van wie het faxbericht afkomstig is. Meestal wordt de firma- en/of afdelingsnaam geprogrammeerd. De naam kan uit maximaal 25 tekens bestaan.

- 1
 

FUNCTIE  
⇐

FUNCTIE (1-9)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 

PORS
7

INSTELMODE (1-6)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

1

1:GEBR. PARAMETERS?  
 DRUK OP INSTELLEN
- 4
 

Druk op:

INSTELLEN  
⇐

totdat in het display staat:

LOGO INSTELLEN
- 5
 

Toets op het toetsenbord de naam van uw keuze in (max. 25 tekens). Als u meer dan 19 tekens invoert, schuift de naam links van het display af.

Bij het invoeren van tekens, kunt u gebruikmaken van de volgende toetsen:

P2 UPPER  


---

LOWER

Wisselen tussen hoofdletters en bijzondere tekens

ORIGINEEL

RESOLUTIE

Cursor verplaatsen

WISSEN  


---

Teken links van de cursor wissen

Voorbeeld naam invoeren:

<small>01</small> $\frac{\text{A}}{\text{A}}$ A	<small>06</small> $\frac{\text{é}}{\text{F}}$ F	<small>04</small> $\frac{\text{Ü}}{\text{D}}$ D	<small>P2</small> UPPER <hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> <small>LOWER</small>
<small>24</small> $\frac{\cdot}{\text{X}}$ X	<small>P2</small> UPPER <hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> <small>LOWER</small>	<small>P3</small> SPACE	<small>18</small> $\frac{(\text{R}}{\text{R}}$ R

LOGO INSTELLEN  
 AFD. R
- 6
 

INSTELLEN  
⇐


KARAKTER ID INSTEL.
- 7
 

**STOP**

### Karakter-ID instellen

Als het faxapparaat van een zender/ontvanger is uitgerust met een karakter-ID, dan zal bij het ontvangen/zenden van een bericht uw karakter-ID in het display van dat faxapparaat verschijnen. Het karakter-ID van de andere partij verschijnt in uw display. Het karakter-ID wordt ook op het journaal afgedrukt, en kan uit maximaal 16 tekens bestaan.

- 1
 



FUNCTIE (1-9)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 


PQRS  
**7**

INSTELMODE (1-6)  
 DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

**1**

1: GEBR. PARAMETERS?  
 DRUK OP INSTELLEN
- 4
 

Druk op:  

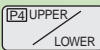


 totdat in het display staat:


KARAKTER ID INSTEL.
- 5
 


Toets op het toetsenbord uw karakter-ID in (max.16 tekens).

Bij het invoeren van tekens, kunt u gebruikmaken van de volgende toetsen:




Wisselen tussen hoofdletters en bijzondere tekens

ORIGINEEL  


RESOLUTIE  


Cursor verplaatsen



 Tekens links van de cursor wissen

Voorbeeld karakter-ID invoeren:


<sup>19</sup> ) / S  
           / S

<sup>05</sup> è / E  
           / E


<sup>03</sup> Ö / C  
           / C

<sup>13L</sup> / R  
           / R

KARAKTER ID INSTEL.  
 SECRETARIAAT
- 6
 



TEL NR. INSTELLEN
- 7
 

**STOP**  


## Telefoon/faxnummer instellen

Het telefoon/faxnummer dat u instelt is de internationale notatie van het nummer (ID) waarop de Telefax 381/382 is aangesloten. Dit nummer bestaat uit 11 cijfers, voorafgegaan door een +.

Het is als volgt opgebouwd:

plusteken (+)  
landnummer (31)  
netnummer zonder 0 (70)  
abonneenummer (1234567)

Dit nummer wordt tijdens elk bericht aan de zendende of ontvangende fax meegedeeld, zodat het in het display en/of journaal kan worden afgedrukt. Tevens wordt het ID boven aan iedere pagina afgedrukt. Het ID kan uit maximaal 20 cijfers bestaan.

- 1
 

FUNCTIE

FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2
 

PORS
7

INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3
 

1

1:GEBR. PARAMETERS  
DRUK OP INSTELLEN
- 4
 

Druk op:

INSTELLEN

totdat in het display staat:

TEL NR. INSTELLEN
- 5
 

Toets met de cijfertoetsen uw (internationale) faxnummer in (max. 20 cijfers).

Bij het invoeren van cijfers, kunt u gebruikmaken van de volgende toetsen:

\*

Invoeren plusteken (+)

ORIGINEEL  

←

RESOLUTIE  

→

Cursor verplaatsen

WISSEN

Cijfer links van de cursor wissen

Voorbeeld telefoonnummer invoeren:

\*

DEF
3

1

F3  
SPACE

PORS
7

0

1

ABC
2

TEL NR. INSTELLEN  
+31 701234567

6













KLOK INSTELLEN

7

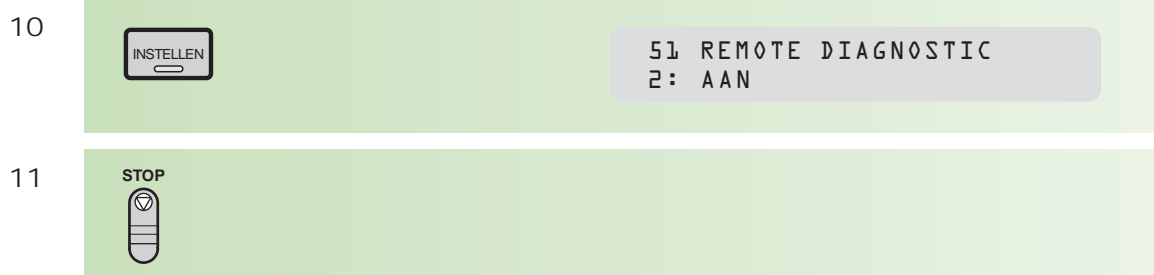


## 4.9 De Telefax 381/382 aangesloten op een bedrijfstelefooncentrale (PABX)

Wanneer de Telefax 381/382 is aangesloten op een bedrijfstelefooncentrale (PABX), zal voor het verkrijgen van een buitenlijn eerst een cijfer gekozen moeten worden, meestal is dit een 0. U kunt dit cijfer als volgt kenbaar maken aan de Telefax 381/382:

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  4: TOESTELPARAMETERS?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  TSL. PARAMETER(01-99)  
NR. =
- 5   TSL. PARAMETER(01-99)  
NR. = 48
- 6  48 TELEFOONLIJN  
1: OPENBARE CENTRALE
- 7 Om in te stellen dat u gebruikmaakt van een bedrijfstelefooncentrale, drukt u op  48 TELEFOONLIJN  
2: BEDR. TLF. CENTR.
- 8 Vervolgens drukt u op  49 TOEGANGSCIJFER  
0
- 9 Standaard is het cijfer '0' geselecteerd voor het kiezen van een buitenlijn. Desgewenst kunt u dit cijfer (maximaal 4) wijzigen, bijvoorbeeld:  49 TOEGANGSCIJFER  
5












Wanneer u nu bij rechtstreeks kiezen, onder naamtoetsen of onder verkorte kiescode aan het begin van het telefoonnummer het geprogrammeerde cijfer intoetst, zal de Telefax 381/382 het toegangscijfer voor een buitenlijn als zodanig herkennen. U hoeft geen kiestoonpauze (PAUZE/HERH) te programmeren. De Telefax 381/382 wacht na het kiezen van dit cijfer automatisch op een kiestoon voor de buitenlijn en kiest daarna de rest van het nummer.

## Bijlage A: Toestelparameters











Een aantal standaardinstellingen van de Telefax 381/382 kunt u wijzigen, bijvoorbeeld of de stempelfunctie standaard AAN of UIT staat, of u na 32 keer zenden/ontvangen van berichten automatisch een journaal wilt laten afdrukken, enzovoorts. Op de bijgaande lijst met toestelparameters (pag. 94) kunt u lezen welke instellingen u kunt veranderen.

### Toegang tot de parameters

- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  INSTELMODE (1-6)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  4: TOESTELPARAMETERS?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  TSL. PARAMETER(01-99)  
NR. =
- 5 Toets nu het nummer in van de parameter die u wilt wijzigen of blader door de parameterlijst met  

- 6 
- 7 

Voorbeeld parameter instellen; de stempelfunctie

De stempelfunctie van de Telefax 381/382 staat standaard AAN. Elke pagina die u verzendt, krijgt een controlestempel. Wanneer u deze functie standaard UIT wilt zetten, dan stelt u dat als volgt in:

1		FUNCTIE (1-9) DRUK OP NR. OF V ^
2		INSTEMODE (1-6) DRUK OP NR. OF V ^
3		4: TOESTELPARAMETERS? DRUK OP INSTELLEN
4		TSL. PARAMETER(01-99) NR. =
5	 	TSL. PARAMETER(01-99) NR. = 04
6		04 STEMPEL 2: AAN
7		04 STEMPEL 1: UIT
8		05 GEHEUGEN 2: AAN
9		

Op deze manier kunt u alle toestelparameters naar eigen inzicht instellen.

# Overzicht toestelparameters

Parameter-nummer	Displaymelding	Omschrijving	Mogelijkheden	zie pag.
01	CONTRAST	Stel in of pagina's lichter of donkerder moeten worden afgedrukt (zowel faxberichten als kopieën)	1:Normaal* 2:Lichter 3:Donker	10
02	RESOLUTIE	Instellen van de kwaliteit van te verzenden faxberichten	1:Standaard* 2:Fijn 3:Super-Fijn	11
04	STEMPEL	Controlefunctie, na elke verzonden pagina (vanuit de documentinvoer) wordt een stempel op deze pagina gezet. Hieraan kunt u zien dat de pagina is verzonden	1:Uit 2:Aan*	12
05	GEHEUGEN	Bepaal of te verzenden berichten eerst in het geheugen worden opgeslagen alvorens deze te verzenden	1:Uit 2:Aan*	13
07	AFDRUK KOPTEKST	Instellen of en waar bij de ontvanger uw gegevens in de kopregel worden afgedrukt	1:Binnen* 2:Buiten 3:Geen Afr.	
<p><i>Kiest u bij functie 07 voor 1:Binnen, dan wordt de eerste 5 mm van een bericht overschreven. Kiest u BUITEN, dan wordt de kopregel eerst afgedrukt, gevolgd door het bericht (het bericht komt iets lager op het papier).</i></p>				
08	VORM KOPTEKST	Stel in of uw naam (LOGO) en telefoonnummer (ID) in de koptekst (zie 07) worden afgedrukt of uw telefoonnummer (FROM) en het ingetoetste faxnummer (TO)	1:LOGO ID* 2:FROM TO	
09	AFDRUK ONTVANGTIJD	Hiermee stelt u in of de tijd van ontvangst op (de onderkant van iedere ontvangen pagina van) een faxbericht wordt afgedrukt	1:Uit* 2:Aan	
10	TOON TOETS/ZOEMER	Regel het volume van de toetsignalen bij het indrukken van de toetsen en het volume van de zoemer die klinkt bij het verrichten van een foutieve handeling	1:Uit 2:Zacht* 3:Hard	
12	ZENDJOURNAAL	Bepaal of u na elk verzonden bericht wel of geen zendjournaal wilt afdrukken of alleen indien de verzending niet goed verlopen is (incompleteet)	1:Uit 2:Altijd 3:Inc.*	22
13	AUTOM. JOURNAAL AFDR	Bepaal of u na 32 communicaties (zowel verzonden als ontvangen faxberichten) wel of geen journaal wilt laten afdrukken	1:Uit 2:Aan*	20
22	ONTV.GEH GEEN PAP.	Bepaal of inkomende faxberichten in het geheugen worden opgeslagen als het papier op is of als de afdrukcartridge leeg is	1:Uit 2:Aan*	17
23	FORMAAT AFDRUKPAPIER	Kies het formaat afdrudpapier	1:A4* 2:Letter 3:Legal	
24	VERKLEINEN AFDRUK	Bepaal of binnenkomende faxberichten die groter zijn dan het bij functie 23 ingestelde formaat, automatisch verkleind moet worden	1:Vast formaat 2:Automatisch*	17
25	VERKLEININGSFACT.	Bepaal, indien u functie 24 hebt ingesteld op vast formaat (1), de verkleiningsfactor	70% ... 100%*	17
26	AFROEPCODE	Code voor het beveiligen van de afroepfunctie	---- (4-cijferige code ingeven)	50
27	OPSLAAN AFGER. BER.	Bepaal of berichten in het geheugen die kunnen worden afgeroepen, na het afroepen opgeslagen blijven	1:Uit* 2:Aan	52
28	STEMPEL ZENDEN GEH.	Controlefunctie, na elke in het geheugen ingelezen pagina wordt een stempel op deze pagina gezet, hieraan kunt u zien dat de pagina is ingelezen	1:Uit 2:Aan*	12





\*= standaardinstelling, zie kolom mogelijkheden

Parameter-nummer	Displaymelding	Omschrijving	Mogelijkheden	zie pag.
31	OPSLAAN INCOMPL. BER.	Bepaal of berichten die niet (geheel) zijn verzonden, in het geheugen opgeslagen blijven (u kunt dan opnieuw proberen een verbinding tot stand te brengen om het bericht nogmaals te verzenden)	1:Uit 2:Aan*	64
32	VERKLEINEN KOPIEMODE	Hiermee bepaalt u of bij het kopiëren verkleinen mogelijk is	1:Handmatig 2:Autom.*	
34	ENERGIESPAARSTAND	Stel de energiespaarstand in op sleepmode (standaard), energiebesparing of uit. Stel, indien gewenst, de tijd in waarna de geselecteerde energiespaarstand wordt ingeschakeld	1:Uit 2:EnergBesp. 3:Sleepmode (eventueel aantal minuten ingeven)	25
35	ZOMER/WINTERTIJD	Bepaal of de Telefax 381/382 automatisch van winter- naar zomertijd (en omgekeerd) omschakelt	1:Uit 2:Aan*	
37	ONTV. IN GEH.	Hiermee stelt u de code in voor het ontvangen (en niet afdrukken) van alle berichten in het geheugen	---- (4-cijferige code ingeven)	56
38	TOEGANGSCODE	Hiermee kunt u de Telefax 381/382 beschermen tegen oneigenlijk gebruik	---- (4-cijferige code ingeven)	66
43	ZENDCODE	Voor het beveiligen van het verzenden van vertrouwelijke informatie; werkt uitsluitend indien er gecommuniceerd wordt met een faxapparaat van hetzelfde type	---- (4-cijferige code ingeven)	
44	ONTVANGCODE	Voor het beveiligen van het ontvangen van vertrouwelijke informatie; werkt uitsluitend indien er gecommuniceerd wordt met een faxapparaat van hetzelfde type	---- (4-cijferige code ingeven)	
46	SELECTIEVE ONTVANGST	Zet de zogenaamde junkmailpreventie aan of uit	1:Uit* 2:Aan	54
48	TELEFOONLIJN	Hiermee geeft u aan of de Telefax 381/382 rechtstreeks op een buitenlijn is aangesloten of op een bedrijfs-telefooncentrale	1:OPENBARE CENTRALE* 2:BEDR. TLF. CENTR.	90
49	EXTERNE LIJN	Indien de Telefax 381/382 is aangesloten op een bedrijfstelefooncentrale (parameter: 48), dan geeft u hiermee aan met welke toets een buitenlijn wordt gekozen (in de meeste gevallen de 0)	---- maximaal 4 cijfers (standaard: 0)	90
51	REMOTE DIAGNOSTIC	Hiermee kan de functie Service op afstand UIT worden gezet. U wordt aangeraden deze op AAN te laten staan; bij problemen met de Telefax 381/382 kan KPN Telecom op afstand het probleem analyseren en eventueel oplossen	1:Uit 2:Aan*	
56	FAX VOORBLAD	Bepaal of u aan ieder bericht een voorblad toevoegt met daarop relevante informatie over de gekozen bestemming, afzender, datum en tijd, aantal pagina's	1:Uit* 2:Aan	48
58	TAAL	Maak uw keuze voor de taal (zowel in het display als op de journalen)	1:Frans 2:Nederlands* 3:Engels	
65	AFDRUK IN VOLGORDE	Zorgt ervoor dat de pagina's van de ontvangen berichten in de goede volgorde worden afgedrukt	1:Uit 2:Aan*	17
99	GROOTTE GEH. (FLASH)	Hier wordt aangegeven hoe groot het beschikbare geheugen is. Na correcte installatie van geheugen-uitbreiding wordt dit automatisch aangepast	1 MB (evt. + 1 MB, 2 MB, 4 MB)	97

\* = standaardinstelling, zie kolom mogelijkheden

# Toestelparameters afdrukken

Om erachter te komen hoe de toestelparameters in de Telefax 381/382 zijn ingesteld, kunt u hiervan een overzicht afdrukken.

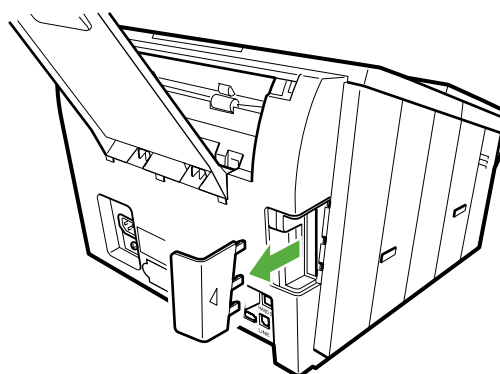
- 1  FUNCTIE (1-9)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 2  AFDRUKKEN (1-7)  
DRUK OP NR. OF V ^
- 3  4:TSL. PARAM. LIJST?  
DRUK OP INSTELLEN
- 4  \* AFDRUKKEN \*  
TSL. PARAMETERLIJST

# Installatie van een geheugenkaart

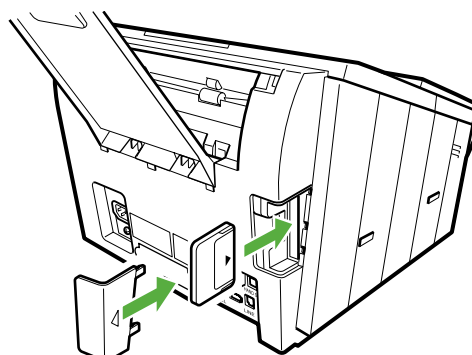
De Telefax 381/382 beschikt over een basisgeheugen waarin 60 pagina's gemiddelde tekst opgenomen kunnen worden. Dit aantal is gebaseerd op de ITU-T-testkaart 1 met standaardresolutie. Zie hiervoor bijlage C, pag. 101. Indien er meer informatie op de pagina's staat dan op deze testkaart, neemt het aantal pagina's dat in het geheugen kan worden opgeslagen af. Met een geheugenkaart kunt u het aantal uitbreiden tot maximaal 380 pagina's (4 MB). Zo kunt u meer en/of langere berichten vanuit het geheugen verzenden.

1 Controleer of er berichten in het geheugen zijn opgeslagen (zie 2.8, pag. 59), en wis of verzend deze alvorens de (nieuwe) geheugenkaart te plaatsen.

2 Zet de Telefax 381/382 UIT, en verwijder het klepje aan de rechterachterzijde van de Telefax 381/382.



3 Plaats de geheugenkaart met de tekstzijde naar buiten en met de pijl als eerste in de daartoe bestemde gleuf. Druk de geheugenkaart goed naar beneden.



4 Plaats het klepje terug en zet de Telefax 381/382 AAN.

5 Controleer nu toestelparameter 99 (bijlage A, pag. 92). Installeert u een 4 MB-geheugenkaart, dan moet hier staan:

99 GEHEUGENCAPACITEIT  
↓ MB + 4 MB

## Bijlage B: De combinatie faxapparaat/ diensten KPN Telecom

Sterdienst<sup>®</sup> Direct Doorschakelen \*21

\* 21 kunt u in combinatie met een fax gebruiken. Met \*21 kunt u uw telefoon/fax doorschakelen naar elk telefoon/faxnummer (behalve naar 0800/0900/0906/0909-nummers), waar ook in Nederland. Staat er op de betreffende bestemming een faxapparaat, dan komt het faxbericht binnen op het telefoon/faxnummer waarnaar u hebt doorgeschakeld.

Inschakelen Sterdienst doorschakelen: \*21\* 'telefoonnummer'#

Uitschakelen Sterdienst doorschakelen: #21#

WisselGesprek<sup>®</sup>

Het is niet aan te raden een abonnement op WisselGesprek te nemen op de lijn waarop ook een faxapparaat is aangesloten. Een faxbericht dat u binnenkrijgt kan worden verstoord door het WisselGesprek-sigitaal wanneer iemand anders u tegelijkertijd probeert te bellen. De functie kan eventueel worden gebruikt als u bij het uitgaande faxverkeer de functie WisselGesprek blokkeert. Bij inkomend verkeer is dit niet mogelijk.

Inschakelen blokkering WisselGesprek (eenmalig per oproep): #43\*

VoiceMail

VoiceMail is een 'antwoordapparaat' in het telefoonnet van KPN Telecom, dat u eenvoudig via de telefoon bedient. Als u VoiceMail hebt aangezet, kan een beller een bericht inspreken. VoiceMail kan maar liefst 20 berichten opslaan van elk 2 minuten. Ideaal als u geen telefoontje wilt missen.

**VoiceMail is niet te gebruiken in combinatie met een faxapparaat op dezelfde telefoonlijn!**

NummerWeergave<sup>™</sup>

Met NummerWeergave kunt u zien door wie u wordt gebeld voordat u de telefoon hebt opgenomen. Het telefoonnummer van de beller verschijnt in het display van uw telefoon of uw NummerMelder, zodat u zelf kunt bepalen of u het gesprek wilt aannemen. Als u zelf iemand belt die gebruikmaakt van NummerWeergave, verschijnt uw telefoonnummer ook in het display van uw gesprekspartner voordat deze de hoorn heeft opgenomen. Als u niet wilt dat uw telefoonnummer voorafgaand aan het gesprek in het display van uw gesprekspartner verschijnt, kunt u NummerWeergave blokkeren.

Inschakelen blokkering NummerWeergave: \*31\* (dit is eenmalig per gesprek).

TeleGeheugen

Met TeleGeheugen kunt u een bericht inspreken voor uzelf. Op het tijdstip dat u zelf hebt ingesteld, wordt u gebeld met uw eigen bericht. Op deze manier kunt u nooit meer iets vergeten.

Telegeheugen inschakelen: 0900-9366 (niet gratis).

TeleBericht<sup>®</sup>

Met TeleBericht kunt u een bericht inspreken voor één tot 11 personen. Op deze manier hoeft u nooit meer 11 personen apart te bellen met hetzelfde bericht en kunt u ook een bericht achterlaten voor iemand die niet thuis is.

TeleBericht inschakelen: 0900-9303 (niet gratis).

TeleWekker

Met TeleWekker kunt u uzelf laten wekken door de telefoon op het tijdstip dat u zelf hebt ingesteld. Op deze manier kunt u zich nooit meer verslapen.

TeleWekker inschakelen: 0900-9266 (niet gratis).



### FaxMail®

Met FaxMail kunt u waar en wanneer u maar wilt faxberichten ontvangen. Vooropgesteld dat er faxapparatuur (of PC met faxmodem en -software) aanwezig is en u een **gratis** abonnement hebt op FaxMail.

FaxMail kunt u op 2 manieren gebruiken:

- 1) Geef uw relaties uw persoonlijke FaxMail-nummer; alle inkomende faxberichten worden ontvangen in uw privé FaxMail-box.

Als u maar één telefoonlijn hebt waar zowel uw telefoon- als uw faxoproepen binnenkomen, blijft uw telefoon vrij voor het voeren van telefoongesprekken.

- 2) U schakelt met behulp van \*21 uw faxnummer door naar uw FaxMail-box.

Op het moment dat het u uitkomt, drukt u uw faxberichten af, waar ter wereld(!) u ook bent!

FaxMail is veilig: door de pincodebeveiliging kan alleen degene die over de pincode beschikt, de faxberichten lezen.

Faxberichten blijven 3 weken opgeslagen in uw FaxMail-box!

### FaxCare®

Als u regelmatig één faxbericht naar een groot aantal ontvangers verstuurt, kan een abonnement op FaxCare u veel tijd en geld besparen. FaxCare werkt als volgt: u stuurt een of meer verzendlijsten met de namen van de geadresseerden en hun faxnummers naar FaxCare. Als u vervolgens een bericht wilt versturen naar een bepaalde groep geadresseerden, verstuurt u uw faxbericht naar FaxCare. U geeft op uw faxapparaat de code in van de betreffende verzendlijst; letterlijk met één druk op de knop- en FaxCare verzendt uw bericht aan alle ontvangers van de lijst.

- U hebt er geen omkijken meer naar; FaxCare verzendt snel en goed.
- Uw faxapparaat blijft bereikbaar voor inkomende berichten.
- Via FaxCare verzendt u berichten op een tijd die u het beste uitkomt.
- Moeilijk bereikbare bestemmingen; FaxCare garandeert de aankomst van het bericht.
- Naar bestemmingen buiten Europa faxt u tegen lagere tarieven.

### Belangrijk

Hebt u een faxapparaat op dezelfde lijn aangesloten als uw telefoontoestel?

Deze combinatie kan van invloed zijn op de werking van:

- WisselGesprek
- TeleBericht
- TeleGeheugen
- TeleWekker

De tekst die door TeleBericht, TeleGeheugen en TeleWekker wordt uitgezonden, start direct nadat de inkomende oproep is beantwoord. Indien uw faxapparaat de oproep aanneemt, kan een deel van de informatie verloren gaan omdat het faxapparaat op hetzelfde moment een meldtekst afspeelt of de selectie tussen telefoongesprek en faxbericht uitvoert.

Wilt u van deze diensten gebruikmaken, zorg er dan voor dat u een extra telefoontoestel hebt aangesloten op de Telefax 381/382. Stel de ontvangststand in op handmatig.

*N.B.: Wilt u meer informatie over de beschreven diensten? Bel dan een van de gratis telefoonnummers: 0800-0402 (particulieren) of 0800-0403 (zakelijk).*

# Bijlage C: Technische gegevens

## Algemeen:

Samenwerking : groep 3 faxapparatuur  
 NummerWeergave: NummerWeergave wordt **niet** ondersteund door de Telefax 381/382

## Zenden:

Resolutie: standaard, fijn en superfijn  
 Fotomode: 64 grijsgradaties  
 Afroepen (polling): ja  
 Automatische documenten invoer: 30 pagina's  
 Pagina afmeting: min.: 148 x 128 mm, max.: 257 x 200 mm  
 Max. scanbreedte: 208 mm (A4-formaat)  
 Dikte pagina: min 45 gr/m<sup>2</sup> , max 112 gr/m<sup>2</sup>  
 Scansnelheid: 5,3 seconden per pagina  
 Zendsnelheid: max. 33.600 bps (Telefax 382) en 14.400 bps (Telefax 381) (gebaseerd op de standaard ITU-T testkaart nr 1, standaardresolutie. Het tot stand komen en afbreken van de verbinding is niet meegerekend).  
 Meervoudig zenden: ja, max. 112 bestemmingen  
 Uitgesteld zenden: ja, max. 112 bestemmingen  
 Coderingstechnieken: MH, MR, MMR  
 Foutcorrectie: ja (ECM volgens ITU-T)

## Ontvangen:

Resolutie: standaard, fijn en superfijn  
 Afroepen (polling): ja  
 Afdrukmethode: laserprinter  
 Afdruksnelheid: 5 pagina's per minuut  
 Afdrukpapier: standaard A4-kopieerpapier  
 Capaciteit afdrukpapier: 250 pagina's van 75 gr/m<sup>2</sup>  
 Afdrukcartridge: 7500 pagina's (standaard ITU-T testkaart nr 1, standaardresolutie. In de praktijk zal dit circa 4.000 pagina's zijn omdat de ontvangen pagina's gemiddeld meer informatie bevatten).

## Documentgeheugen:

Geheugencapaciteit: 60 pagina's (standaard ITU-T testkaart nr 1). Uitbreidbaar tot max. 380 pagina's (+ 4MB).  
 Aantal berichten in geheugen: 30  
 Beveiliging: geheugen is onbeperkt beveiligd tegen stroomuitval.

## Kiezen:

Verkorte kiescodes: 72  
 Naamtoetsen: 28 (inclusief 4 programmatoetsen).  
 Beveiliging kiescodes: kiescodes zijn onbeperkt beveiligd tegen stroomuitval.  
 Doorverbinden: flashprincipe: als de Telefax 381/382 is aangesloten op een bedrijfstelefooncentrale (PABX), kan een gesprek worden doorverbonden door het drukken op de flashtoets, gevolgd door het gewenste telefoonnummer. De flashtijd is 100 ms. Deze waarde moet overeenkomen met de flashtijd van de PABX. Raadpleeg indien nodig de leverancier van de PABX. *Aardprincipe: is met de Telefax 381/382 niet mogelijk.*

Kiesmethode: TDK (tonen)

## Overige:

Toelatingsnummer: NL 99211126  
 Aansluitfactor: 2  
 Afmetingen: 370x430x250 mm (bxdxh)  
 Gewicht: 8,5 kg

Opgenomen vermogen in Watt	Telefax 381/382
Sleepmode	max: 1
Energiestand AAN	7
Energiestand UIT	25
Verzenden	17
Ontvangen	450
Kopiëren	450
Maximaal	470

Fax testkaarten

Voor het testen van faxapparatuur is een aantal testkaarten ontwikkeld. De standaard-testkaart 1 (Slerexebrief) van de ITU-T (internationaal orgaan voor standaardisaties) wordt internationaal door alle leveranciers gebruikt om zendtijden, afdruktijden, scantijden, documentgeheugen en afdrukcapaciteit van verbruiksmaterialen te bepalen. Hieronder is een verkleinde afdruk van deze testkaart opgenomen. Het ware formaat is A4.

**THE SLEREXE COMPANY LIMITED**

SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER

TELEPHONE BOOLE (94513) 51617 · TELEX 123456

**Our Ref. 350/ PJC/EAC**

**4th April, 1984**

**Dr. P.N. Cundall,  
Mining Surveys Ltd.,  
Holroyd Road,  
Reading,  
Berks.**

**Dear Pete,**

**Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.**

**In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.**

**At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.**

**Probably you have uses for this facility in your organisation.**

**Yours sincerely,**

*Phil.*

**P. J. CROSS  
Group Leader – Facsimile Researche**

## Bijlage D: Toepassingsgebieden/Garantie

In deze bijlage wordt aangegeven waar u bij het gebruik van de Telefax 381/382 op moet letten.

### Algemeen

De Telefax 381/382 is zodanig ontworpen dat deze optimaal functioneert in combinatie met andere (fax)apparatuur van KPN Telecom. KPN Telecom kan niet garanderen dat de Telefax 381/382 optimaal functioneert met niet-KPN Telecom (fax)apparatuur.

### Werkomgeving

Zet de Telefax 381/382 op een vrije plaats, houd rondom een ruimte van minimaal 10 centimeter vrij en bouw hem niet in. Houdt u zich verder aan de volgende regels:

- 1) Het faxapparaat dient op een stevige, vlakke en schone ondergrond te staan.
- 2) Plaats het faxapparaat niet in een extreem warme of vochtige ruimte of in de buurt van verwarming of airconditioning.
- 3) Vermijd blootstelling aan direct zonlicht.

### Netspanning

De Telefax 381/382 dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten.

### Afdrukpapier

Voor een optimale afdrukkwaliteit en de minste kans op storingen adviseren wij u het afdrukpapier van KPN Telecom te gebruiken.

### Verbruiksmateriaal

Voor een optimale werking van de Telefax 381/382 en de minste kans op storingen, adviseren wij u om uitsluitend verbruiksmateriaal van KPN Telecom aan te schaffen.

### Gebruik

De Telefax 381/382 is ontworpen als zakelijke fax voor afdelingen met 2 tot 25 werknemers. Gebruik de Telefax 381/382 uitsluitend waar deze voor is bestemd. Let hierbij met name op het maximumaantal berichten dat u per dag verstuurt, ontvangt of kopieert. Voor de Telefax 381/382 is dit vastgesteld op:

- 85 pagina's zenden per dag
- 85 pagina's ontvangen per dag
- 85 pagina's kopiëren per dag

Indien er structureel per dag meer pagina's worden verzonden, ontvangen of gekopieerd dan hierboven is aangegeven, zal de kans op storingen toenemen.

### Garantie

Garantievoorwaarden staan op het garantiebewijs dat u bij aankoop hebt ontvangen. Op de Telefax 381/382 zijn de 'Algemene Voorwaarden van KPN Telecom voor Verkoop' van toepassing. Deze voorwaarden zijn gratis verkrijgbaar bij Primafoon® en Business Center.



## Bijlage E: Trefwoordenlijst

<b>A</b>			
aanschaffen			
verbruiksartikelen, aansluitmateriaal			
en opties	.....	76	
aansluiten			
netsnoer	.....	82	
Telefax 381/382	.....	82	
telefoon	.....	82	
telefoonsnoer	.....	82	
aansluitmateriaal aanschaffen	.....	76	
af laten roepen document	.....	52	
afdrukcartridge			
bestelformulier	.....	77	
plaatsen/vervangen	.....	81	
afdrukken			
bericht	.....	63	
berichtenlijst	.....	59	
documenten in geheugen	.....	57	
in juiste volgorde	.....	17	
kiescodelijst	.....	33	
naamtoetsenlijst	.....	32	
programmalijs	.....	45	
toestelparameters	.....	96	
afdrukpapier			
bijvullen	.....	80	
vastgelopen	.....	71	
afdrukrol reinigen	.....	72	
afroepcode instellen	.....	50	
afroepen			
document	.....	51	
document, uitgesteld	.....	52	
documenten, programmatoets	.....	38	
uitgesteld, programmatoets	.....	41	
automatische verkleining	.....	17	
<b>B</b>			
batterij plaatsen	.....	79	
bedienen	.....	8	
bedrijfstelefooncentrale			
Telefax 381/382 aangesloten op	.....	90	
begintijdstip wijzigen bericht			
in geheugen	.....	60	
bekijken berichtenlijst	.....	60	
belsignaal, volumeregeling	.....	84	
bericht			
afdrukken	.....	63	
naar meer bestemmingen	.....	16	
opnieuw versturen	.....	64	
uitbreiden	.....	63	
wissen	.....	62	
wijzigen begintijdstip/bestemming	....	60	
berichten			
in geheugen	.....	13	
met prioriteit verzenden	.....	47	
met prioriteit verzenden, opheffen	....	48	
berichtenlijst			
afdrukken	.....	59	
bekijken	.....	60	
bestelformulier afdrukcartridge	.....	77	
bestemming wijzigen bericht			
in geheugen	.....	60	
bestemmingen, bericht naar meer	.....	16	
beveiligde ontvangst	.....	17	
bijvullen afdrukpapier	.....	80	
<b>C</b>			
combinatie met diensten KPN Telecom	..	98	
communicatiejournaal	.....	23	
contrast instellen	.....	10; 19	
controlestempel	.....	12	
<b>D</b>			
datum instellen	.....	85	
diensten KPN Telecom	.....	98	
document			
af laten roepen	.....	52	
afdrukken uit geheugen	.....	57	
afroepen	.....	51	
afroepen, programmatoets	.....	38	
uitgesteld afroepen	.....	52	
uitgesteld afroepen, programmatoets	..	41	
vastgelopen	.....	71	
<b>E</b>			
energiespaarstand	.....	25	
enkelvoudig zendjournaal	.....	22	
<b>F</b>			
fax			
testkaarten	.....	101	
verzenden	.....	10; 12	
fax/telefoonnummer instellen	.....	88	
FaxCare	.....	99	
FaxMail	.....	99	
faxvoorblad	.....	48	
fotostand instellen	.....	11; 19	

foutcodes overzicht	73	invoeren	
<b>G</b>		naamtoetsen	26
garantie	102	verkorte kiescode	27
gebruik	101	<b>J</b>	
gebruiken		journaal	
naamtoetsen	13	communicatie	23
programmatoetsen	14	enkelvoudig	22
toegangscode	67	groot	20
verkorte kiescode	13	junkmailpreventie	54
geheugen		<b>K</b>	
begintijdstip bericht wijzigen	60	karakter-ID instellen	87
berichten in	12	kiescodelijst afdrukken	33
bestemming bericht wijzigen	60	kiezen	
documenten afdrukken	57	vanuit de index	14
ontvangst in	17	rechtstreeks	15
geheugenkaart, installatie	97	voorbereid	15
geheugenontvangst		kopiëren	19
instellen	57	<b>L</b>	
wachtwoord instellen	56	luidspreker, volumeregeling	83
wachtwoord wissen	56	<b>M</b>	
groep, programmatoets verzending	34	melden storingen	75
groot journaal	20	<b>N</b>	
<b>H</b>		naam instellen	86
handig om te weten	7	naamtoetsen	
handmatige ontvangst	18	gebruiken	13
<b>I</b>		invoeren	26
index, kiezen vanuit	14	lijst afdrukken	32
informatiecodes overzicht	73	programmatoets als	35
installatie geheugenkaart	97	wijzigen	29
installeren Telefax 381/382	78	wissen	30
instellen		netsnoer aansluiten	82
afroepcode	50	nummerherhaling	11
contrast	10; 19	NummerWeergave	98
datum en tijd	85	nummerzoeken	14
fotostand	11; 19	<b>O</b>	
geheugenontvangst	57	ontvangst	
karakter-ID	87	in geheugen	17
naam	86	beveiligd	17
parameter, voorbeeld	93	handmatig	17
resolutie	11	opheffen berichten met prioriteit	
telefoon/faxnummer	88	verzenden	48
toegangscode	66		
wachtwoord geheugenontvangst	56		
instelling programmatoets			
wijzigen/wissen	44		

opties aanschaffen	76	TeleBericht	98
overzicht		Telefax 381/382	
informatie/foutcodes	73	combinatie diensten KPN Telecom	98
toestelparameters	94	plaatsen	79
toetsenbord	8	telefoon aansluiten	82
		telefoon/faxnummer instellen	88
<b>P</b>		telefoonsnoer aansluiten	82
PABX	90	TeleGeheugen	98
papierlade vullen	80	TeleWekker	98
parameter		testkaarten fax	101
instellen, voorbeeld	93	tijd instellen	85
toegang tot	92	toegang tot parameters	92
plaatsen		toegangscode	
afdrukcartridge	81	gebruiken	67
Telefax 381/382	79	instellen/wijzigen	66
prioriteit		toepassingsgebieden	102
berichten verzenden met	47	toestelparameters	92
opheffen berichten verzenden met	48	afdrukken	96
programmalijs afdrucken	45	overzicht	94
programmatoets		toetsenbord, overzicht	8
afroepen documenten	38		
als naamtoets	35	<b>U</b>	
gebruiken	14	uitbreiden bericht	63
lijst afdrucken	45	uitgesteld	
uitgesteld afroepen documenten	41	afroepen documenten	
uitgestelde verzending	37	programmatoets	41
verzending aan groep	34	document afroepen	52
wijzigen instelling	44	verzending	46
wissen instelling	44	verzending, programmatoets	37
<b>R</b>		<b>V</b>	
rechtstreeks kiezen	15	vaste verkleining	17
reinigen		vastgelopen	
afdrukrol	72	afdrukpapier	71
scanner	72	documenten	71
resolutie instellen	11	verbruiksartikelen aanschaffen	76
		verkleining, automatisch/vast	17
<b>S</b>		verkorte kiescode	
scanner reinigen	72	gebruiken	13
selectieve ontvangst	54	invoeren	27
sleepmode	25	wijzigen	29
stempel	70	wissen	30
Sterdienst Direct Doorschakelen	98	versturen, bericht opnieuw	64
stoppen verzenden	12	vervangen	
storingen melden	75	afdrukcartridge	81
		batterij	79
<b>T</b>		verzenden	
technische gegevens	100	aan groep, programmatoets	34
tekstindeling	7		



berichten met prioriteit . . . . .	47
fax . . . . .	10
met faxvoorblad . . . . .	48
opheffen, berichten met prioriteit . . . . .	48
programmatoets uitgesteld . . . . .	37
stoppen . . . . .	12
uitgesteld . . . . .	46
VoiceMail . . . . .	98
volgorde, afdrukken in juiste . . . . .	17
volumeregeling	
belsignaal . . . . .	84
luidspreker . . . . .	83
voorbereid kiezen . . . . .	15
vullen papierlade . . . . .	80

### W

wachtwoord geheugenontvangst	
instellen/wissen . . . . .	56
werkomgeving . . . . .	101
wijzigen	
begintijdstip/bestemming bericht	
in geheugen . . . . .	60
instelling programmatoets . . . . .	44
toegangscode . . . . .	66
verkorte kiescode . . . . .	29
WisselGesprek . . . . .	98
wissen	
bericht . . . . .	62
instelling programmatoets . . . . .	44
naamtoetsen . . . . .	30
verkorte kiescode . . . . .	30
wachtwoord geheugenontvangst . . . . .	56

### Z

zendjournaal, enkelvoudig . . . . .	22
-------------------------------------	----



















# Telefoonlijst



Hieronder kunt u veelgebruikte fax/telefoonnummers invullen.



 = faxnummer,  = telefoonnummer, 06- = mobiel nummer.



1 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



2 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



3 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



4 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9 naam: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
adres: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
pc/woonplaats: \_\_\_\_\_ 06- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_